



**Державний заклад
«Південноукраїнський національний педагогічний університет імені
К. Д. Ушинського»**

Бібліотека

**Факультет іноземних мов
Кафедра германських і східних мов та методики їх навчання**

**Мартинова
Раїса Юріївна**

Матеріали до біобібліографії

Одеса

2025

*Рекомендовано до друку Вченою радою ДЗ «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»
(Протокол № 16 від 29 травня 2025 р.)*

Мартінова Раїса Юріївна : матеріали до біобібліографії (наукова діяльність) / упоряд. І. В. Панченко; відп. ред. О. А. Максим. – Одеса : Бібліотека Ушинського, 2025. – 76 с.

У виданні опубліковано матеріали до біографії, наукової та творчої діяльності доктора педагогічних наук, члена-кореспондента НАПН України, професора кафедри германських і східних мов та методики їх навчання Південноукраїнського національного педагогічного університету імені К. Д. Ушинського, Мартінової Раїси Юріївни. Представлено результати наукової діяльності вченої. Це біобібліографічне видання є фундаментальною збіркою наукових, навчально-методичних праць Мартінової Р. Ю. Творче надбання складають монографії, книги, тексти лекцій, методичні матеріали, численні публікації у наукових збірниках та у фахових періодичних виданнях.

Показчик розрахований на науковців, викладачів та здобувачів вищої освіти.

© Південноукраїнський національний педагогічний
університет імені К. Д. Ушинського, 2025
© І. В. Панченко, О. А. Максим. Упорядкування, 2025

ЗМІСТ

ВСТУП.....	15
БІОБІБЛІОГРАФІЧНІ МАТЕРІАЛИ.....	16
Основні дати життя і творчості.....	19
Вивчення іноземних мов за Методикою Мартинової Р. Ю.....	22
Публікації про науково-педагогічну діяльність.....	25
Хронологічний покажчик праць.....	26
Монографії, посібники.....	27
Статті з періодичних видань.....	41
Тези доповідей.....	52
Підручники з французької мови	54
Алфавітний покажчик.....	57
Іменний покажчик.....	72
Покажчик періодичних видань.....	74
СПОГАДИ ПРО НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНУ ДІЯЛЬНІСТЬ	
Інтерв'ю з Р. Ю. Мартиновою (прижиттєве).....	77

ВСТУП

Матеріали до біобібліографії присвячено науковій діяльності доктора педагогічних наук, член-кореспондента НАПН України, професора кафедри германських і східних мов та методики їх навчання Державного закладу «Південноукраїнського національного педагогічного університету ім. К. Д. Ушинського» Раїси Юріївни Мартинової. Представлене наукове видання складається з двох частин. Перша частина стосується основних етапів життя та наукової діяльності ювілярки. У ній систематизовано зібрані відомості про науковий доробок, які дають можливість проаналізувати внесок у розвиток методики викладання іноземних мов. Вагоме місце в біобібліографічному покажчику належить працям та іншим структурним елементам, що розкривають науковий потенціал вченої. У другій частині розміщено спогади про Мартинову Р. Ю.

При підготовці покажчика було використано електронний каталог та фонд бібліотеки. Матеріали подано мовою оригіналу за ГОСТом «Бібліографічний запис. Бібліографічний опис. Загальні вимоги та правила складання (ГОСТ 7.1-2003, IDT): ДСТУ ГОСТ 7.1-2006. Слова і словосполучення скорочуються відповідно до ДСТУ 3582:2013 «Бібліографічний опис. Скорочення слів і словосполучень українською мовою». Загальні вимоги та правила», ГОСТу 7.12-93 «Библиографическая запись. Сокращение слов на русском языке. Общие требования и правила».

У покажчику представлено монографії, навчальні видання, статті. Матеріали розміщено за видами видань у хронологічному порядку, в межах року за абеткою авторів та назв творів. Довідковий апарат видання містить іменний покажчик. Бібліографічний покажчик адресовано науковцям,

викладачам, та здобувачам вищої освіти. Він може бути корисним у науково-дослідній, науково-методичній і практичній діяльності для тих, хто вивчає іноземну мову.

Частина перша

БІОБІБЛІОГРАФІЧНІ МАТЕРІАЛИ

Основні дати життя і творчості

18 лютого 1950 р.	народилася в м. Сталіно, нині Донецьк
1972 р.	закінчила Ізмаїльський державний педагогічний інститут за спеціальністю «Англійська мова»
1972–1974 рр.	працювала вчителем англійської мови в Ширяєвській середній загальноосвітній школі Одеської області
1974-1982 рр.	працювала вчителем в Одеській середній загальноосвітній школі № 78
1982 р.	розпочала науково-дослідну роботу в лабораторії сугестології і сугестивної педагогіки Одеського державного педагогічного інституту ім. К. Д. Ушинського
1989 р.	захистила кандидатську дисертацію і заснувала науково-дослідний інститут методів навчання іноземних мов, який став структурним підрозділом Академії педагогічних наук України
1989–1991 рр.	керівник науково-методичного центру «Інтенсив»
1993 р.	директор Інституту розробки та впровадження авторських методів навчання та директор Інституту методів навчання іноземних мов НАПН України

З 1994– 2007 рр.	провідний науковий співробітник Південного наукового центру АПНУ
З 1997 р.	обрана членом-кореспондентом Академії педагогічних наук України; член редакційної колегії журналу “Наука і освіта”
2002 – 2020 рр.	очолювала кафедру західних і східних мов та методики їх навчання Південноукраїнського національного педагогічного університету ім. К. Д. Ушинського
2007 р.	захистила докторську дисертацію зі спеціальності «Теорія навчання»; отримала наукову ступінь доктора педагогічних наук
2008 р.	отримала звання професора
1 січня 2025 р.	пішла з життя член-кореспондент НАПН України, професор, доктор педагогічних наук Мартинова Раїса Юріївна

НАГОРОДИ ТА ВІДЗНАКИ

За плідну наукову діяльність	Нагороджувалася Грамотами : Президією Національної академії педагогічних наук України; Міністерства освіти та науки України
2010	нагороджена медаллю «Ушинський К. Д.»
2015	нагороджена медаллю «Григорій Сковорода»

ВЧЕНІ СТУПЕНІ, НАУКОВІ ЗВАННЯ ЗА РІК ПРИСУДЖЕННЯ

1997	Член-кореспондент НАПНУ
2007	Доктор педагогічних наук
2008	Професор кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів Південноукраїнського національного педагогічного університету імені К. Д. Ушинського

**ЖИТТЄВИЙ ТА НАУКОВИЙ ШЛЯХ ПРОФЕСОРА
МАРТИНОВОЇ РАЇСИ ЮРІЇВНИ
(18.02.1950-01.01.2025)**

Раїса Юріївна народилася 18 лютого 1950 р. у м. Донецьк. У 1972 р. закінчила Ізмаїльський державний педагогічний інститут за фахом «англійська мова». Працювала вчителем англійської мови: з 1972 по 1974 р. – в Ширяєвській середній загальноосвітній школі Одеської області; з 1974 по 1982 р. – в Одеській середній загальноосвітній школі № 78.

У 1982 р. розпочала науково-дослідну роботу в лабораторії сугестології і сугестивної педагогіки Одеського державного педагогічного інституту ім. К. Д. Ушинського. Продовжила науковий пошук у галузі методики навчання іноземних мов в аспірантурі науково-дослідного інституту педагогіки України.

Після захисту кандидатської дисертації зі спеціальності «Теорія та методика навчання (германські мови)» у 1989 р. заснувала науково-дослідний інститут методів навчання іноземних мов, який у 1993 р. став структурним підрозділом Академії педагогічних наук України. Як директор інституту і його провідний науковий співробітник створила авторські колективи з розробки новітніх педагогічних технологій навчання іноземних мов, які були втілені в підручниках та навчальних посібниках з англійської мови для учнів 5-11 класів загальноосвітніх шкіл і студентів гуманітарних факультетів педагогічних університетів. За широкомасштабне впровадження своїх підручників в школи ближнього зарубіжжя у 1997 р. Р. Ю. Мартинова була обрана членом-кореспондентом Академії педагогічних наук України, що спонукало її до здійснення фундаментальних досліджень і проведення широкомасштабної експериментальної роботи в галузі дидактики.

Розроблений Раїсою Мартиною системно-комунікативний метод навчання іноземних мов у 2002 р. отримав статус винаходу від Інституту промислової власності України (патенти № 45922 і №48831).

У 2007 р. захистила докторську дисертацію зі спеціальності «Теорія навчання», в якій обґрунтувала і розробила цілісну загально-дидактичну модель змісту навчання іноземних мов. Ця теоретична праця стала підґрунтям для розробки новітніх технологій навчання всім видам іншомовної мовленнєвої діяльності школярів і студентів.

З 2002 р. по 2020 р. Р. Ю. Мартинова очолювала кафедру іноземних мов гуманітарних факультетів Південноукраїнського національного педагогічного університету ім. К. Д. Ушинського. Вона була членом спеціалізованої ученої ради з захисту кандидатських дисертацій K41.153.03, а також членом редакційної колегії науково-практичного журналу «Наука і освіта».

Свою наукову діяльність Р. Ю. Мартинова також здійснювала в Південному науковому центрі АПН України як провідний науковий співробітник, який зі своїми колегами досліджує проблему теорії та практики інтегрованого процесу навчання іноземних мов учнів загальноосвітніх шкіл і студентів вищих навчальних закладів.

Натомість професор Раїса Мартинова протягом всієї своєї наукової діяльності залишається вчителем і працювала з вчителями. Вона перепідготувала для роботи за авторською методикою більш ніж 1000 вчителів майже всіх регіонів України та майже 300 вчителів росії, Молдови і Казахстану.

За плідну наукову діяльність і ефективні впровадження результатів дослідження в широку освітню практику Р. Ю. Мартинова неодноразово нагороджувалася грамотами Міністерства освіти і науки України і Президії Академії педагогічних наук України.

Фахівець у галузі методики навчання іноземних мов розробила системно-комунікативний метод і технологію навчання іноземних мов, що забезпечує діяльнісний підхід у навчанні. Під її керівництвом створено низку підручників і дидактичних посібників на реалізацію цієї технології. Очолювала науково-дослідну лабораторію інтенсивного навчання іноземних мов.

Проводила наукові дослідження системно-комунікативного методу навчання іноземних мов; цілісної загально-дидактичної моделі змісту навчання іноземних мов; теорії та практики інтегрованого процесу навчання іноземних мов студентів ЗВО на основі компресії матеріалу. Співавторка підручників «Англійська мова» для середніх шкіл з поглибленим вивченням іноземних мов, а також навчальних посібників для студентів.

Авторка понад 240 наукових праць, зокрема монографій «Цілісна загальнодидактична модель змісту навчання іноземних мов», «Цілі навчання іноземних мов на сучасному етапі», «Дидактичні засади системно-комунікативного методу навчання іноземних мов», «Методологічні засади презентації як виду мовленнєвої діяльності», «Інтегроване навчання професійної та іншомовної мовленнєвої діяльності студентів немовних спеціальностей»; а також двох запатентованих винаходів.

Підготувала близько 20 кандидатів наук. Була членом спеціалізованої вченої ради із захисту кандидатських дисертацій, а також членом редакційної колегії науково-практичного журналу «Наука і освіта»; співавторка підручників та навчальних посібників з англійської мови.

Вивчення іноземних мов за методикою Мартинової Р. Ю.

Вчена досліджувала три основні проблеми.

Перша – це **«Теорія й практика інтегрованого навчання професійної та іншомовної мовленнєвої діяльності студентів немовних спеціальностей»**. Ученою обґрунтовано сутність та доцільність процесуальної інтеграції, тобто навчання в спільному педагогічному процесі будь-якого освітнього курсу й іноземної мови як засобу його опанування. На основі цих досліджень Р. Ю. Мартиною розроблено в співавторстві із співробітниками лабораторії та її аспірантами інтегровані курси навчання : зарубіжної літератури, лексикології, країнознавства, історії давніх цивілізацій, екології, соціальної педагогіки, теоретичної граматики, а також інформатики, читання логій й ділового листування майбутніх судноводіїв. Навчання гуманітарних та технічних дисциплін англійською мовою, на основі цих інтегрованих курсів, створюють умови для роботи випускників ПНПУ імені К. Д. Ушинського в країнах ЄС.

Друга – це **«Теорія й практика педагогічного моделювання»**. Вченою обґрунтовано методологічні закономірності та дидактичні принципи педагогічного моделювання, розроблено ефективні моделі англійського навчання студентів та школярів як теоретичним дисциплінам, так і предметам гуманітарного циклу.

Третя – це **«Компресійний метод інтенсивного навчання іноземних мов»**. Учена вперше довела, що інтенсив має полягати не в засвоєнні великої кількості мовних одиниць за обмежений час навчання, а в досягненні вмінь спонтанної мовленнєвої діяльності в стислі навчальні строки. На основі законів синергетики та формули бінома Ньютона вченою було обґрунтовано таку комбінаторику складових структур, що вивчаються, які гарантують

швидко і безпомилкове утворення мовленнєвих стереотипів іншомовного спонтанного спілкування. Реалізація цього компресійного методу інтенсивного навчання англійської мови представлено у навчальних посібниках «Зміст навчання англійської мови відповідно до рівня «B2» Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти» і «English for advanced learners» авторів Р. Ю. Мартинова, С. В. Боднар. Наприклад, свідомо-практичний метод формування операційної готовності до мовної діяльності англійською мовою, розроблений Раїсою Мартиною, являє собою систему навчання, спрямовану на формування у учнів готовності до продуктивного мовленнєвого спілкування.

Основні положення методу :

1. **Свідомість** – навчання виходить з усвідомленні учнями мовних явищ та його функцій у промови. Це передбачає осмислене засвоєння граматичних структур, лексики та методів їх комбінування.
2. **Практична спрямованість** – метод спрямовано на активне використання мови у мовної діяльності. Вправи мають бути пов'язані з реалістичними комунікативними завданнями.
3. **Операційна готовність** – формування в учнів здібності швидко та адекватно використовувати мовні засоби у різних ситуаціях спілкування. Це досягається шляхом тренування мовних операцій (сприйняття, обробка, продукування мови).

Етапи навчання за методом :

1. **Орієнтовний етап** – учні усвідомлюють та аналізують мовний матеріал (граматику, лексику, фонетику) у мовних ситуаціях.
2. **Формування мовних операцій** – практика використання вивчених елементів в заняттях різного типу (від підстановочних і трансформаційних до продуктивних).

3. Автоматизація навичок – виконання завдань, наближених до реального спілкування (діалоги, монологи, дискусії, рольові ігри).

Метод Р. Ю. Мартинової об'єднує елементи когнітивного та комунікативного підходів, наголошуючи на усвідомленому засвоєнні мови та її практичному застосуванні.

1 січня 2025 р., на **75-му** році пішла із життя член-кореспондент НАПН України, професор, доктор педагогічних наук Мартинова Раїса Юріївна. Все своє життя до останніх хвилин Раїса Юріївна присвятила науці та навчанню студентів. Знаний учений у галузі навчання іноземних мов, висококваліфікований професор – наставник майбутніх учителів, щирий патріот України, вірний друг і товариш. Такою вона залишиться в наших серцях.

ПУБЛІКАЦІЇ ПРО НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНУ ДІЯЛЬНІСТЬ

Каменецкий Феликс На языке Шекспира : [о Раисе Юрьевне Мартыновой и её разработках в области изучения английского языка] // Порто-Франко. – 1997. – № 10 (339). – березень. Режим доступу : <http://porto-fr.odessa.ua/1997/339/10-48.htm>

Наукові дослідження в галузі сучасної лінгводидактики : теорія та практика навчання іноземних мов : Інтерв'ю з Р. Ю. Мартиновою // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. – 2020. – Вип. 33. – С. 11–17. (Серія «Педагогіка та психологія»).

Мартинова Раїса Юріївна // Науковці України : 30 років досягнень, успіхів і визнання / за заг. ред. Ю. А. Шеремети, В. М. Зубань, Н. М. Омельченко. – Київ : Альфа-Віта Груп, 2021. – С. 92–93.

Образцова О. М. Мартинова Раїса Юріївна // Енциклопедія сучасної України / ред. кол. : І. М. Дзюба [та ін.]; НАН України, НТШ. – Київ : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2018. – Т. 19 : Малиш. – Медицина. – 687 с. Режим доступу : <https://esu.com.ua/article-63894>

ХРОНОЛОГІЧНИЙ ПОКАЖЧИК ПРАЦЬ

Дисертації та автореферати

1. Обучение устному тематическому высказыванию с опорой на письмо учащихся 4–5 классов общеобразовательных школ (на материале английского языка) : автореф. дис. канд. пед. наук : 13.00.02 / Р. Ю. Мартынова; [науч. рук. В. М. Плахотник]. – Киев : КГПИ, 1989. – 24 с.
2. Цілісна загальнодидактична модель змісту навчання іноземних мов : дис. док. пед. наук : 13.00.09 “Теорія навчання” / Р. Ю. Мартинова. – Київ, 2007. – 454 с.
3. Цілісна загальнодидактична модель змісту навчання іноземних мов : автореф. дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.09 “Теорія навчання” / Р. Ю. Мартинова. – Київ, 2007. – 51 с.

Патенти

4. Системно-комунікативний спосіб навчання іноземних мов / Р. Ю. Мартинова. – № 45922-А.; 2002.
5. Системно-комунікативний спосіб навчання іноземних мов / Р. Ю. Мартинова. – № 48831; 2002.

Навчальна програма

6. Навчальна програма з курсу інтегрованого навчання освітньої та іншомовно-мовленнєвої діяльності / Р. Ю. Мартинова / Інститут педагогіки НАПН України, 2023. – 24 с.
7. Навчальна програма з курсу «Методика навчання іноземних мов студентів мовних спеціальностей педагогічних університетів» / Р. Ю. Мартинова / Інститут педагогіки НАПН України. – (Затверджено протокол № 11, 30 верес. 2024 р).

МОНОГРАФІЇ, ПІДРУЧНИКИ

Підручники та навчальні посібники з англійської мови для середньої загальноосвітньої школи

1990

8. Обучение английскому языку на начальном этапе в средней школе : метод. руководство к экспериментальным учебным пособиям для 5 и 6 классов / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – Київ : Радянська школа, 1990. – 103 с.

1994

9. English : англійська мова : підручник для 8 класу. / V.M. Plakhotnyk, R. Y. Martynova. – Київ : Освіта, 1994. – 157 с.

1995

10. Англійська мова : підручник для 5 кл. серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 2-ге вид. – Київ : Освіта, 1995. – 288 с.
11. Книга для цікавого читання до підручника з англійської мови (Book, 1) для учнів початкових та середніх класів / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова, Г. А. Ємельянова. – Одеса, 1995. – 119 с.
12. Контроль сформованості англомовних навичок та умінь у учнів початкових класів : метод. посібник для вчителя / Р. Ю. Мартинова, О. Ю. Дмитрієва. – Одеса : ІММІЯ АПН України, 1995. – 30 с.

1996

13. Англійська мова : підруч. для 9 кл. серед. шк. / Р. Ю. Мартинова, В. М. Плахотник [та ін.]. – Київ : Освіта, 1996. – 192 с.
14. Англійська мова : підручник для 5 кл. серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – Київ : Освіта, 1996. – 288 с.

15. Англійська мова : підручник для 6 класу серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 2-ге вид. - Київ : Освіта, 1996. – 208 с.
16. Підручник англійської мови для учнів 2–3 класів за поглибленою програмою / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – Одеса : [б. в.], 1996. – Кн. 1. – 287 с.
17. Підручник англійської мови для учнів 6–7 класів за поглибленою програмою / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – Одеса : [б. в.], 1996. – Кн. 1. – 298 с.

1997

18. Англійська мова : підручник для 10 кл. серед. шк. / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова [та ін]. – Київ : Освіта, 1997. – 222 с.
19. Англійська мова : підручник для 7 кл. серед. шк. / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 2-ге вид. – Київ : Освіта, 1997. – 208 с.
20. Підручник англійської для учнів перших класів спеціалізованих шкіл : навч. посібник / Р. Ю. Мартинова, В. М. Плахотник, І. Е. Сушкевич. – Köln : Deutz GmbH, 1997. – 217 с.
21. Практический курс английского языка / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартынова, Ж. Н. Лелица, Л. В. Москалюк. – Одесса : [б. в.], – 1997. – Ч. 1. – 283 с.; Ч. 3. – 111 с.; Ч. 4. – 295 с.
22. Робочий зошит № 1 до підручника з англійської мови для учнів перших класів спеціалізованих шкіл. / Р. Ю. Мартинова. – Одеса : [б. в.], 1997. – 94 с.
23. Учебник английского языка для учащихся 4–5 кл. по углубленной программе / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартынова, И. Е. Сушкевич. – Одесса, 1997. Кн. 2. – 305 с.
24. Учебник английского языка для учащихся 8–9 классов по углубленной программе / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова, А. А. Гитис, О. Ю. Дмитриева. – Одеса : Друк, 1997. – 162 с.

1998

25. Англійська мова для 1-го кл. : робочий зошит № 2 / Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – Київ : Освіта, 1998. – 96 с.
26. Англійська мова : підруч. для 10-го кл. серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова, Л. Г. Александрова. – Київ : Освіта, 1998. – 224 с.
27. Англійська мова : підруч. для 11 кл. серед. шк. / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – Київ : Освіта, 1998. – 240 с.
28. Англійська мова : підруч. для 1-го кл. шкіл з поглибл. вивч. іноз. мови / Р. Ю. Мартинова, В. М. Плахотник, І. Е. Сушкевич. – Київ : Освіта, 1998. – 247 с.
29. Англійська мова : підруч. для 6 кл. серед. шк. / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 3-тє вид., доповн. – Київ : Освіта, 1998. – 224 с.
30. Англійська мова : підруч. для 7-го кл. серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 3-є вид. – Київ : Освіта, 1998. – 208 с.
31. Англійська мова : підруч. для 8-го кл. серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 3-є вид. – Київ : Освіта, 1998. – 160 с.
32. Англійська мова : підруч. для 9-го кл. серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова, С. Л. Захарова. – Київ : Освіта, 1998. – 192 с.
33. Англійська мова : підручник для 5 кл. серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 3-тє вид., допов. – Київ : Освіта, 1998. – 272 с.
34. Практический курс английского языка : эксперимент. учеб. пособие / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова [и др.]. – Одесса : Друк, 1998. – Кн. 1. – 283 с.; Кн. 2. – 314 с; Кн. 3. – 129 с.

1999

35. Англійська мова : підруч. для 11 кл. серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – Київ : Освіта, 1999. – 240 с.

2000

36. Англійська мова : підруч. для 10 класу середньої школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова [та ін]. – 2-ге вид. – Київ : Освіта, 2000. – 222 с.
37. Англійська мова : підруч. для 11 кл. середньої школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 2-е вид. – Київ : Освіта, 2000. – 240 с.
38. Англійська мова : підруч. для 6 кл. середньої школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 4 вид., доп. – Київ : Освіта, 2000. – 224 с.
39. Англійська мова : підручник для 2 кл. шкіл з поглибленим вивченням інозем. мови / Р. Ю. Мартинова [та ін]. – Київ : Богдана, 2000. – 367 с.

2001

40. Англійська мова : підруч. для 11 кл. серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 3-є вид. – Київ : Освіта, 2001. – 240 с.
41. Англійська мова : підруч. для 5-го кл. серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 4-е вид. – Київ : Освіта, 2001. – 272 с.
42. Англійська мова : підруч. для 6 кл. серед. школи / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 5-е вид. – Київ : Освіта, 2001. – 224 с.
43. Англійська мова : підруч. для 9 класу середньої школи / Р. Ю. Мартинова, В. М. Плахотник [та ін]. – 2-е вид., доопрац. – Київ : Освіта, 2001. – 192 с.
44. Англійська мова : підручник для 10 кл. середньої школи / Р. Ю. Мартинова, В. М. Плахотник [та ін]. – 3-є вид., доопрац. – Київ : Освіта, 2001. – 224 с.
45. Англійська мова : підручник для 8 класу / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 3-є вид. – Київ : Освіта, 2001. – 155 с.
46. Сутність системно-комунікативного методу навчання іноземних мов / Р. Ю. Мартинова // Лінгводидактика в сучасних закладах освіти ПНЦ АПН

України : колективна монографія / за ред. А. М. Богуш. – Одеса : ПНЦ АПН України, 2001. – С. 213–269.

47. Университетский курс английского языка : эксперим. учеб. пособие для студ. гуманит. факультетов / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова, Ж. Н. Лелица [и др.]. – Одесса : Друк, 2001. – Кн. 2. – 298 с.

2002

48. Англійська мова : підруч. для 2 кл. шкіл з поглибленим вивченням інозем. мови / Р. Ю. Мартинова, В. М. Плахотник, І. Є. Сушкевич. – 2-ге вид., доп. – Київ : Богдана, 2002. – 368 с.

49. Англійська мова : підручник для 5 класу загальноосвітніх навч. закладів / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 4-е вид. – Київ : Освіта, 2002. – 272 с.

50. Англійська мова : підручник для 8 класу / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – Київ : Освіта, 2002. – 271 с.

51. Цель обучения иностранным языкам на современном этапе : [монография] / Р. Ю. Мартинова. – Одесса : [ЮНЦ АПН Украины], 2002. – 111 с.

2003

52. Англійська мова : підручник для 6 класу / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – 6-е вид. – Київ : Освіта, 2003. – 224 с.

53. Англійська мова : підручник для 7 класу / В. М. Плахотник, Р. Ю. Мартинова. – Київ : Освіта, 2003. – 208 с.

54. Підручник англійської мови для школярів / Р. Ю. Мартинова, В. М. Плахотник, Ж. Н. Лелиця, Л. В. Москалюк. – Одеса, 2003. – Кн. 1. – 215 с.

55. Підручник англійської мови для школярів. Кн. 1. / Р. Ю. Мартинова, В. М. Плахотник, Ж. Н. Лелиця, Л. В. Москалюк. – Одеса. 2003. – 215 с.

56. Университетский курс английского языка : для студ. гуманит. ф-тов : экспериментальное учеб. пособие : в 4 кн. / Р. Ю. Мартынова, В. М. Плахотник, Ж. Н. Лелиця, Л. В. Москалюк. – 3-е изд., перераб. и доп. – Одесса : Укрполиграф, 2003. –

Кн. 1. – 172 с.;

Кн. 2. – 280 с.;

Кн. 3. – 180 с.;

Кн. 4. – 210 с.

2004

57. Університетський курс англійської мови для студентів гуманітарних факультетів : експерим. навч. посібник : 4 кн. – 4- те вид., випр. / Р. Ю. Мартинова, В. М. Плахотник, Ж. Н. Лелиця. – Одеса : Ін-т методів навчання іноземних мов АПН України, 2004. – Кн. 2. – 268 с.; Кн. 3. – 178 с.

58. Цілісна загальнодидактична модель змісту навчання іноземних мов : [монографія] / Р. Ю. Мартинова. – Київ : Вища школа, 2004. – 454 с.

59. Интегрированный курс обучения истории древних цивилизаций средствами предмета "Иностранный (английский) язык" : учеб. пособие для студ. гуман. и неязыковых ф-тов пед. у-тетов и старшеклассников / Р. Ю. Мартынова, Л. С. Добровольская. – Одесса : ЮНПУ имени К. Д. Ушинского – СВД Черкасов М. П., 2004. – Ч. 1. – 119 с.; Ч. 2. – 111 с.

2006

60. Английский язык : учеб. для 3-го кл. школ с углубленным изучением иностр. языка / Р. Ю. Мартынова, И. Э. Сушкевич. – Одесса : ИМНИМ : [СВД Н. П. Черкасов], 2006. – Ч. 1. – 139 с.

61. Англійська мова : підруч. для 2 кл. серед. шк. (перший рік навч.) / Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – Одеса : НПЦ АПН України, 2006. – 195 с.

62. Англійська мова : підручник для 10 кл. загальноосвіт. навч. закл. / Р. Ю. Мартинова, В. М. Плахотник [и др.]. – 4-те вид. – Київ : Освіта, 2006. – 224 с.

63. Англійська мова : робочий зошит до підруч. 2-го кл. (перший рік навчання) / Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – Одеса : СВД М. П. Черкасов, 2006. – 47 с.

64. Лінгводидактичні засади мовленнєвого спілкування / А. М. Богуш, Р. Ю. Мартинова [та ін.]. – Одеса : ПНЦ АПН України, 2006. – 308 с.

2007

65. Англійська мова : навч. для 3 кл. (Другий рік навчання) / Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – Одеса : Н. П. Черкасов, 2007. – Ч. 1. – 2007. – 127 с.

2008

66. Історія стародавніх цивілізацій засобами предмета "Іноземна (англійська) мова" : навч. посіб. для студентів гуманіт. і немов. ф-тів пед. унів та старшокласників : інтегрований курс навчання / Р. Ю. Мартинова, Л. С. Добровольська; Ін-т методики навчання інозем. мов АПН України. – 2-ге вид., перероб. та допов. – Одеса : [СВД М. П. Черкасов], 2008. – Ч. 1. – 106 с.

67. Рабочая тетрадь к 1 части учебника английского языка для 3 класса общеобразовательных школ (второй год обучения) / Р. Ю. Мартынова, И. Э. Сушкевич. – Одесса : [Черкасов Н. П.], 2008. – 36 с.

2009

68. Грамматика английского языка в интенсивном режиме = Грамматика английского в интенсивном режиме : эксперим. учеб. пособ. по обучению старшекл. и студ. в 14 ч. / Р. Ю. Мартынова, И. А. Татарина; ЮГПУ им. К. Д. Ушинского. – Одесса : Н. П. Черкасов, 2009. – Ч. 1. – 79 с.; Ч. 2. – 84 с.

69. Енергетика та екологія : інтегрований курс = Energetics and ecology : integrated course : навч. посіб. для студентів напрямів підгот. Ч. 2 : Екологія : навч. посіб. для студентів напрямів підгот. "Теплоенергетика", "Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування", "Нетрадиційні джерела енергії" / Р. Ю. Мартинова, І. А. Вереїтіна. – Одеса : ОДАХ, 2009. – 243 с.
70. Історія англійської мови : навч. посібник для ВНЗ / Р. Ю. Мартинова, К. С. Сушкевич. – Одеса : Атлант, 2009. – 84 с.
71. Практичний курсу англійської мови для студентів факультету дошкільного виховання : навч. посібник для ВНЗ / Р. Ю. Мартинова, Л. О. Михайлова. – Одеса : Видавець Букаєв В. В., 2009. – 182 с.
72. Учебник английского языка для школьников : эксперимент. учеб. пособ / Р. Ю. Мартынова, В. М. Плахотник, Ж. Н. Лелица, Л. В. Москалюк и др.; ЮГПУ им. К. Д. Ушинского. – 3-е изд., перераб. и доп. – Одесса : ЮНЦ АПН Украины, 2009. Кн. 1. – 216 с.

2010

73. Країнознавство "Великобританія" : навч. посібник / Р. Ю. Мартинова, О. Б. Алексєєва; ПНПУ ім. К. Д. Ушинського. – Одеса : [СВД М. П. Черкасов], 2010. – 121 с.
74. Практический курс формирования потенциального словаря : для студ. филол. спец. пед. ун-тов : в 2 ч. / Р. Ю. Мартынова, С. А. Логвина. – Одесса : ЮНПУ им. К. Д. Ушинского, 2010. – Ч. 1 : Политика; Экономика. – 2010. – 153 с.; Ч. 2 : Светская хроника; Мировые катаклизмы. – 2010. – 150 с. + диск.
75. Global environmental problems of today and ways to solve them = Глобальні екологічні проблеми сучасності та шляхи їх вирішення = : інтегр. курс навчання : засобами предмету "Іноземна (англ.) мова" / Р. Ю. Мартинова,

А. В. Кордонова; ПНПУ ім. К. Д. Ушинського. – Одеса : [ПНПУ], 2010. – 124 с.

2011

76. Английский язык : учеб. для 4-го кл. общеобразоват. шк. (третий год обучения) / Р. Ю. Мартынова, И. Э. Сушкевич. – 2011. – 150 с.

Кн. 1, Ч. 1. – 2011. – 171 с.;

Кн. 1, Ч. 2. – [4-е изд., перераб. и доп.]. – Одесса : ЮНЦ АПН Украины, 2011. – 169 с.

77. Навчальний посібник для студентів факультету дошкільного виховання / Р. Ю. Мартинова, Л. О. Михайлова, Ю. В. Ірхіна. – 2-ге вид., стер. – Одеса : Букаєв В. В., 2011. – 188 с.

78. Университетский курс английского языка : учеб. пособие для студ. гуманитар. ф-тов : в 4 кн. / Р. Ю. Мартынова, Ж. Н. Лелица; ЮНПУ им. К. Д. Ушинского. – 3-е изд., испр. и доп. – Одесса : [СВД Черкасов М. П.], 2011.

Кн. 1, Ч. 1. – 2011. – 171 с.;

Кн. 1, Ч. 2. – [4-е изд., перераб. и доп.]. – Одесса : ЮНЦ АПН Украины, 2011. – 169 с.

79. English for Journalists / Р. Ю. Мартинова, Г. Н. Ахмед. – Одеса : Видавець Букаєв В. В., 2011. – 110 с.

80. Your computerland : навч. посіб. з дисципліни «Англійська мова» (за професійним спрямуванням) / І. А. Вереїтіна, Р. Ю. Мартинова, О. В. Богіш. – 2,30 ГБ. – Одеса : ОДАХ, 2010. – 269 с. (1 електр. опт. диск (DVD-ROM)).

2012

81. Діалектичні основи презентації як виду мовленнєвої діяльності : монографія / Р. Ю. Мартинова. – Одеса : М. П. Черкасов, 2012. – 98 с.

82. Країнознавство "Великобританія" : навч. посібник / Р. Ю. Мартинова, О. Б. Алексєєва. – 2-ге вид., змін. і допов. – Одеса : ПНПУ ім. К. Д. Ушинського, 2012. – 128 с.

83. Методологические основы презентации как вида речевой деятельности : монография / Р. Ю. Мартынова, О. В. Попель. – ЮНПУ им. К. Д. Ушинского. – Одесса : Лерадрук, 2012. – 100 с.

2013

84. Енергетика та екологія. Інтегрований курс : [навч. посіб. для студ. напрямів підготов. "Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування", "Теплоенергетика"] / І. А. Вереїтіна, Р. Ю. Мартинова. – Київ : Слово, 2013. – 367 с.

85. Навчальний посібник для студентів факультету дошкільного виховання / Р. Ю. Мартинова, Л. О. Михайлова, Ю. В. Ірхіна; ПНПУ ім. К. Д. Ушинського. – вид. 4-те, перероб. і допов. – Одеса : Букаєв Вадим Вікторович, 2013. – 188 с.

86. Английский язык : учебник для 4 кл. общеобразовательных школ. / И. Е. Сушкевич, Р. Ю. Мартынова. – 4-е изд., перераб. и доп. – Айрис-Принт, 2015. – 310 с.

87. Английский язык. Ч. 2 (второй год обучения) : учебник для 3 кл. общеобразовательных школ / И. Е. Сушкевич, Р. Ю. Мартынова. – 3-е изд., перераб. и доп. – Айрис-Принт, 2015. – 310 с.

88. English Conversational Course for the Students of Humanitarian Faculties / Р. Ю. Мартинова, А. С. Романюк. – Одеса : видавець Букаєв В. В., 2013. – 184 с.

89. English for Journalists / Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – Одеса : АйсПринт, 2013. – 115 с.

90. English for social teachers : навч. посібник для студентів педагогічних університетів / Р. Ю. Мартинова, О. Б. Алексєєва, К. О. Мулик. – Одеса, 2013. – 158 с.

91. Fundamentals of Refrigeration : учеб. пособ. для студ. техн. факультетов / Р. Ю. Мартынова, О. В. Попель. – Одеса : Лерадрук, 2013. – 187 с

2015

92. Англійське писемне науково-педагогічне мовлення : навч. посібник для магістрів пед. спеціальностей = English scientific pedagogical writing : course book for masters of ped. Specialities / Р. Ю. Мартинова, А. В. Маслова; ДЗ "ПНПУ ім. К. Д. Ушинського"; Мелітопол. ДПУ ім. Б. Хмельницького. – Одеса : Бондаренко О. М., 2015. – 244 с.

93. Практикум з усного та писемного мовлення (англійська мова) : навч. посібник для студентів педагогічних університетів / Р. Ю. Мартинова, К. О. Мулик, О. Б. Алексєєва. – Одеса, 2015. – 236 с.

94. Грамматика английского языка в интенсивном режиме / Р. Ю. Мартинова, І. О. Татарина. – Одесса : Букаєв В. В., 2015. – Ч. 1. –80 с .; Ч. II. – 82 с.

95. Основы охлаждения = Fundamentals of refrigeration : интегрированный курс / Р. Ю. Мартынова, О. В. Попель. – Одесса : ФОП Бондаренко М. О., 2015. – 220 с.

96. English for Psychologists : навч. посібник для студентів педагогічних університетів. – 8-е вид., перероб. та доп. / Р. Ю. Мартинова, Л. О. Михайлова, О. В. Прохорова. – Одеса : Букаєв Вадим Вікторович, 2015. – 92 с.

97. English scientific pedagogical writing : course book for masters of ped. specialities / R. Y. Martynova, A. Maslova; State establishment "K. D. Ushynskiy South Ukr. nat. ped. univ."; Melitopol Bohdan Khmelnytskyi state ped. univ. – Odesa : [ФОП Бондаренко М. О.], 2015. – 243 p.

98. Fundamentals of Reffrigeration / R. Y. Martynova, O. Popel. – Одесса : ФОП Бондаренко М. О., 2015. – 220 с.
99. Learn Tales and Speak English : навч. посібник для учнів 4-х класів загальноосвітніх шкіл / Р. Ю. Мартинова, И. Л. Миркович. – Одеса : Освіта України, 2015. – 288 с.
100. Learn to read English newspapers : study guide for students of non-linguistic faculties / R. Y. Martynova, T. Glushko. – Одеса : видавець Букаєв Вадим Вікторович, 2015. – 200 с.
101. Public Speech in Politics / R. Y. Martynova, O. V. Moskaliuk. – Одеса : ФОП Бондаренко М. О., 2015. – 253 с.
102. The Grammar Manual for the Students of Pedagogical Universities : навч. посібник для студентів педагогічних університетів. – 8-е вид., перероб. та доп. / R. Y. Martynova, L. Mykhaylova, J. Irkhina. – Одеса : Букаєв Вадим Вікторович, 2015. – 92 с.

2016

103. Английский язык : рабочая тетрадь к первой части учебника английского языка для школьников (второй год обучения). – 4-е изд., перераб. и доп. / Р. Ю. Мартынова, И. Е. Сушкевич. – Киев : ООО НПП «Интерсервис», 2016. – 36 с.
104. Английский язык : рабочая тетрадь ко второй части учебника английского языка для школьников (второй год обучения). – 5-е изд., перераб. и доп. / Р. Ю. Мартынова, И. Е. Сушкевич. – Киев : ООО НПП «Интерсервис», 2016. – 32 с.
105. Английский язык : учеб. пособие для школьников. Ч. 1. Второй год обучения. – 4-е изд., перераб. и доп. / Р. Ю. Мартынова, И. Е. Сушкевич. – Киев : ООО НПП «Интерсервис», 2016. – 136 с.

106. Английский язык : учеб. пособие для школьников. Ч. 2. Второй год обучения. – 5-е изд., перераб. и доп. / Р. Ю. Мартынова, И. Е. Сушкевич. – Киев : ООО НПП «Интерсервис», 2016. – 154 с.
107. Психологические основы интегрированного процесса обучения образовательной и иноязычной речевой деятельности студентов неязыковых специальностей : монография / Р. Ю. Мартынова. – Одесса : Освіта України, 2016. – 200 с.
108. Fundamentals of Refrigeration / R. Y. Martynova, O. Popel. – Одесса : ФОП Бондаренко М. О., 2015. – 220 с.
109. Learn to Read Sailing Directions for Navigators : education manual : Посібник з інтенсивного навчання читання англomовних автентичних лоцій майбутніх судноводіїв / R. Y. Martynova, N. Primina. – Одеса : Освіта України. – 2016. – 130 с.

2017

110. Зміст навчання англійської мови відповідно до рівня «B2» загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти : посібник / Р. Ю. Мартинова, С. В. Боднар. – Одеса : Освіта України, 2017. – 125 с.
111. Підручник для середнього шкільного віку / Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – 5-е вид. – Одеса : Sprint, 2017. – 120 с.
112. Підручник для середнього шкільного віку / Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – 3-е вид. – Одеса : Sprint, 2017. – 100 с.
113. Робочий зошит для середнього шкільного віку / Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – 3-е вид. – Одеса : Sprint, 2017. – 50 с.
114. Педагогические основы интегрированного обучения образовательной и иноязычной речевой деятельности студентов неязыковых специальностей / Р. Ю. Мартынова; ЮНПУ имени К. Д. Ушинского. – Одесса : Освіта України, 2017. – 139 с.

2018

115. Английский язык 4. (третий год обучения). – 4-е изд., перераб. и доп. / Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – Киев :ТОВ НВП «Інтерсервіс», 2018. – 152 с.
116. Английский язык 4. Рабочая тетрадь к учебнику для школьников (третий год обучения) / Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – 4-е изд., перераб. и доп. – Київ : ТОВ НВП «Інтерсервіс», 2018. – 31 с.
117. Английский язык 5 / Р. Ю. Мартинова, І. Е. Сушкевич. – 6-е изд., перераб. и доп. – Київ : ТОВ НВП «Інтерсервіс», 2018. – 150 с.
118. Английский язык 5. Рабочая тетрадь к учебнику английского языка для среднего школьного возраста / Р. Ю. Мартинова. – 6-е изд., перераб. и доп. – Київ : ТОВ НВП «Інтерсервіс», 2018. – 73 с.
119. English for advanced learners. Part 1 / Р. Ю. Мартинова, С. В. Боднар. – Одеса : Освіта України, 2018. – 194 с.

2019

120. Зміст навчання англійської мови відповідно рівню “B 2” Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти : навч. посібник / Р. Ю. Мартинова, С. В. Боднар. – Одеса : Освіта України, 2019. – 168 с.
121. English for Computer Science Students : education manual / R. Y. Martynova, A. Kordonova. – Odesa : Освіта України, 2019. – 144 р.
122. Learning Computer Science by means of English : навч. посібник / Р. Ю. Мартинова, А. В. Кордонова. – Одеса : Освіта України, 2019. – 202 с

2021

123. Professional English for Navigators : Ship`s Correspondence : навч. посіб. для студентів 4 курсу спец. "Судноводіння" вищ. мор. учб. закладу /

Р. Ю. Мартинова, Н. В. Самоненко; ПНПУ імені К. Д. Ушинського. – Одеса : Букаєв Вадим Вікторович [вид.], 2021. –189 с.

2022

124. Практичний курс англійської мови : для студентів ф-тів дошк. і поч. освіти / Р. Ю. Мартинова, О. В. Попова; ПНПУ імені К. Д. Ушинського. – 2-ге вид., перероб. та допов. – Одеса : Гельветика, 2022. – 220 с.

125. Теорія і практика педагогічного моделювання : монографія / Р. Ю. Мартинова; Інститут педагогіки НАПН України. – Одеса : Освіта України, 2022. – 224 с.

СТАТТІ З ПЕРІОДИЧНИХ ВИДАННЯХ

1997

126. Концепция системно-коммуникативного метода обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 1997. – № 4. – С. 72–74.

127. Условия формирования операционной готовности к иноязычной речевой деятельности / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 1997. – № 1. – С. 93–95.

1998

128. К вопросу анализа устных и интенсивных методов обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 1998. – № 1–2. – С. 59–66.

129. Роль и место письма в обучении устной иноязычной речи / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 1998. – № 3. – С. 88–93.

1999

130. Системно-комунікативний метод навчання іноземних мов / Р. Ю. Мартинова // Педагогіка та психологія. – 1999. – № 3. – С. 37–44.
131. Лингвистические знания – основа развития иноязычных речевых умений / Р. Ю. Мартынова // Науковий вісник ПДПУ ім. К. Д. Ушинського. – 1999. – Вип. 4. – С. 71–75.
132. Методическое обеспечение процесса обучения иностранным языкам в школах Украины / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 1999. – № 1–2. – С. 86–89.
133. Цели и содержание обучения иностранным языкам на современном этапе / Р. Ю. Мартынова // Науковий вісник ПНПУ імені К. Д. Ушинського : педагогічні науки. – Одеса : ПНПУ ім. К. Д. Ушинського. – 1999. – Вип. 3. – С. 6–10.

2000

134. Основні методичні засади системно-комунікативної методики навчання рідної мови та їх реалізація у навчально-методичному комплексі (УМК) з російської мови для початкових класів / Р. Ю. Мартинова, Є. В. Малихіна // Наша школа. – 2000. – № 2–3. – С. 213–217.
135. Оценивание учебной деятельности школьников при изучении иностранных языков на эмоционально положительной основе / Р. Ю. Мартынова, Л. В. Москалюк // Наука і освіта. – 2000. – Спецвип. : "Стресс в повседневной жизни детей". – С. 141–143.
136. Взаимосвязь методов преподавания и учения в современной методике обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартынова // Науковий вісник Ізмаїльського державного педагогічного інституту. – 2000. – Вип. 9. – С. 93–99.

137. Контроль, оценивание и коррекция результатов учебной деятельности школьников – неотъемлемые составляющие процесса обучения / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2000. – № 6. – С. 18–21.

138. Пути преодоления противоречий в процессе формирования навыков и умений при обучении иностранным языкам / Р. Ю. Мартынова // Науковий вісник ПНПУ імені К. Д. Ушинського. – 2000. – Вип. 5–6. – С. 50–56.

2001

139. Реализация идей В. А. Сухомлинского по индивидуализации обучения иностранным языкам в системно-коммуникативном методе / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2001. – № 5 : Спецвип. : "В. О. Сухомлинський і сучасність". – С. 66–68.

140. Реализация социального заказа общества в овладении его гражданами иностранными языками через постановку целей обучения / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2001. – № 6. – С. 142–146.

2002

141. Взаимосвязь теории и практики в процессе приобретения иноязычных лингвистических знаний / Р. Ю. Мартынова // Науковий вісник ПНПУ ім. К. Д. Ушинського : педагогічні науки. – 2002. – Вип. 1–2. – С. 25–33.

142. Зависимость целей обучения иностранным языкам от социального заказа общества / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2002. – № 1. – С. 152–156.

143. Историко-педагогический аспект личностно-ориентированного обучения / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2002. – № 6. – С. 67–74.

2003

144. Дидактические принципы личностно-ориентированного обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2003. – № 5–6. – С. 117–122.

2004

145. Дидактичне обґрунтування змісту навчання іноземних мов / Р. Ю. Мартинова // Педагогіка і психологія. Вісник АПН України. – 2004. – № 2. – С. 36–51.
146. Дидактичний аспект змісту навчання іншомовної фонетики / Р. Ю. Мартинова // Наука і освіта. – 2004. – № 8–9. – С. 235–240.
147. Дидактический аспект содержания обучения иноязычной лексике / Р. Ю. Мартынова // Науковий вісник ПНПУ імені К. Д. Ушинського : педагогічні науки. – Одеса : ПНПУ ім. К. Д. Ушинського. – 2004. – № 12. – С. 16–25.
148. Дидактический принцип полного усвоения изучаемого материала / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2004. – № 2. – С. 103–109.
149. Психолого-дидактические основы поэтапно-деятельностной организации процесса обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2004. – № 3 : Спецвип. : "Матеріали до конференції пам'яті професора І. Г. Білявського". – С. 117–122.
150. Эмоционально-речевой компонент содержания обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартинова // Наука і освіта. – № 1. – 2004. – С. 104–109.

2005

151. Дидактический аспект содержания обучения активной иноязычной грамматике / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2005. – № 7–8. – С. 200–205.
152. Дидактический аспект содержания обучения техники чтения и письма / Р. Ю. Мартынова // Науковий вісник ПНПУ імені К. Д. Ушинського : педагогічні науки. – 2005. – Вип. 11–12. – С. 211–222.

2006

153. Дидактичний аспект взаємопов'язаного навчання читання і письма як видів мовленнєвої діяльності / Р. Ю. Мартинова // Науковий вісник ПНПУ імені К. Д. Ушинського : педагогічні науки. – 2006. – Вип. 7–8. – С. 141–149.
154. Дидактический аспект содержания обучения пассивной иноязычной грамматике / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2006. – № 1–2. – С. 115–117.
- 155.

2007

156. Зміст взаємопов'язаного навчання усного і письмового монологічного мовлення у динаміці його засвоєння / Р. Ю. Мартинова // Наука і освіта. – 2007. – № 1–2. – С. 102–107.
157. Психолого-дидактичний аспект змісту навчання аудіюванню на початку вивчення іноземної мови / Р. Ю. Мартинова // Науковий вісник ПНПУ імені К. Д. Ушинського : педагогічні науки. – 2007. – Вип. 11. – С. 220–229.

2008

158. Взаємозв'язок освітніх і практичних цілей навчання іноземних мов у середніх закладах освіти / Р. Ю. Мартинова // Наука і освіта. – 2008. – № 8–9. – С. 6–8.
159. Дидактический аспект развития рефлексивной активности учащихся в процессе обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартынова // Науковий вісник ПНПУ імені К. Д. Ушинського : педагогічні науки. – Одеса : ПНПУ ім. К. Д. Ушинського. – 2008. – Вип. 8–9. – С. 19–29.
160. Лінгводидактичні передумови і сутність фонетичного етапу навчання іноземних мов / Р. Ю. Мартинова // Педагогіка і психологія формування творчої особистості : проблеми і пошуки : збірка наук. праць. – Вип. 50. – Київ-Запоріжжя, 2008. – С. 247–263.
161. Навчання школярів іншомовного діалогічного мовлення на основі формул мовленнєвого спілкування / Р. Ю. Мартинова // Педагогіка і психологія

формування творчої особистості : проблеми і пошуки : збірка наук. праць. – Вип. 52. – Київ-Запоріжжя, 2008. – С. 225–241.

162. Реалізація компонентів змісту навчання у структурі іншомовної мовленнєвої діяльності. / Р. Ю. Мартинова // Науковий вісник ПНПУ імені К. Д. Ушинського : педагогічні науки. – 2008. – Вип. 12. – С. 237–244.

163. Лингводидактическая характеристика интегрированного обучения иностранному языку старшеклассников / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2008. – № 8–9. – С. 263–270.

164. Особенности дидактического цикла процесса обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – Одеса. – 2008. – № 1–2. – С. 183–187.

2009

165. Психолінгвістическіе особенности интегрированного процесса обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартынова // Виховання і культура. – 2009. – № 4 (20). – С. 49–54.

2010

166. Анализ методов обучения профессиональной деятельности студентов неязыковых вузов средствами иностранного языка в диссертационных исследованиях последних лет / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2010. – № 8. – С. 137–145.

167. Виды интегрированных процессов обучения профессиональной деятельности студентов неязыковых вузов / Р. Ю. Мартынова // Науковий вісник ПДПУ імені К. Д. Ушинського : педагогічні науки. – 2010. – Вип. 9–10. – С. 80–89.

168. Дидактическая сущность интегрированного процесса обучения / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2010. – № 10. – С. 197–202.

2011

169. Психологические особенности восприятия и осмысления научного текста на профессионально-речевом этапе интегрированного обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – Одеса. – 2011. – № 10. – С. 34–41.

170. Психологические особенности лингвокоммуникативного этапа процессуальной интеграции профессиональной и иноязычной речевой деятельности / Р. Ю. Мартынова, Л. С. Добровольская // Наука і освіта. – Одеса. – 2011. – № 2. – С. 32–41.

2012

171. Аналіз методів навчання іноземного професійного мовлення майбутніх журналістів у педагогічній теорії та практиці / Р. Ю. Мартинова, А. Гулала-Нурій // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка. – 2012. – № 3. – С. 78–85. (Серія «Педагогіка»).

172. Сутність і структура процесуальної інтеграції професійної та іншомовної мовленнєвої діяльності / Р. Ю. Мартинова // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. – 2012. – Вип. 4. – С. 63–69. (Серія «Філологія»).

173. Теоретическое обоснование обучения профессиональной речи будущих журналистов на основе жанровых текстов / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2012. – № 1. – С. 132–136.

2013

174. Диалектические предпосылки педагогической интеграции / Р. Ю. Мартинова // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка. – 2013. – № 2. – С. 3–8. (Серія «Педагогіка»).

2014

175. Лінгводидактична модель інтегрованого навчання англомовного презентаційного мовлення технічного обладнання майбутніх інженерів-енергетиків / Р. Ю. Мартинова, О. В. Попель // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка. – 2014. – № 1. – С. 106–114. (Серія «Педагогіка»).

176. Лінгводидактична модель навчання англійського наукового писемного мовлення магістрів / Р. Ю. Мартинова, А. В. Маслова // Науковий огляд : міжнародний науковий журнал. – Т. 5. – № 4. – 2014. – С. 1–14. Режим доступу : <file:///C:/Users/User/Downloads/215-917-1-PB.pdf>

2015

177. Синергетическая обусловленность педагогической интеграции / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2015. – № 2. – С. 67–75.

2016

178. Етапи інтегрованого навчання професійної та іншомовної мовленнєвої діяльності студентів немовних спеціальностей / Р. Ю. Мартинова // Наукові записки ТНПУ ім. Володимира Гнатюка. – 2016. – № 4. – С. 72–81. (Серія «Педагогіка»).

179. Характеристика педагогической интеграции в исследованиях отечественных и зарубежных ученых / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2016. – № 6. – С. 100–106.

2018

180. Методика навчання лінгвістичного аналізу англомовних художніх текстів студентів-філологів / Р. Ю. Мартинова, А. В. Кордонова // Науковий вісник ПНПУ імені К. Д. Ушинського. Педагогічні науки. – 2018. – № 4. – С. 47–51.

2019

181. Interconnected forming of professional and foreign language speech competences in future political scientists in the context of European integration of Ukraine / R. Y. Martynova, A. V. Kordonova // Modern tendencies in the pedagogical Science of Ukraine and Israel : the way to integration. – 2019. – Issue № 10. – P. 93–98; P. 101–105.
182. On the issue of rendering stylistic coloring of cockney dialect in translation / N. O. Oskina, R. Y. Martynova // Науковий вісник ПНПУ імені К. Д. Ушинського : лінгвістичні науки. – Одеса : Астропринт, 2019. – № 29. – С. 216–230.
183. Виды дидактических моделей процесса обучения / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2019. – № 4. – С. 15–22.

2020

184. Моделирование звеньев организационного и содержательного блоков процесса обучения образовательным дисциплинам / Р. Ю. Мартынова // Наука і освіта. – 2020. – № 3. – С. 155–163.
185. Навчання студентів художньо-графічних факультетів англomовної мовленнєвої діяльності / Р. Ю. Мартинова, І. Л. Мирковіч. – Одеса : ПНПУ ім. К. Д. Ушинського, 2020. – 220 с.
186. Оценивание учебной деятельности школьников при изучении иностранных языков на эмоционально положительной основе / Р. Ю. Мартынова, Л. В. Москалюк // Наука і освіта. – 2000. – Спец. вип. : "Стресс в повседневной жизни детей". – С. 141–143.
187. The emotional speech component content of teaching foreign languages to high schools students / R. Y. Martynova // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. – 2020. – Вип. 33. – С. 18–29. (Серія «Педагогіка та психологія»).

2021

188. Методологічні закономірності педагогічного моделювання / Р. Ю. Мартинова // Український педагогічний журнал. – 2021. – № 1. – С. 18–29.
189. Моделювання процесу формування методичної компетентності майбутніх учителів початкової школи для викладання освітніх дисциплін іноземною мовою / Р. Ю. Мартинова, А. Л. Фрумкіна // Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. – 2021. – № 1. – С. 187–197. (Серія «Педагогіка і психологія»).
190. Принципи педагогічного моделювання / Р. Ю. Мартинова, С. В. Боднар // Український педагогічний журнал. – 2021. – № 2. – С. 51–60.
191. Modelling the links of the procedural block of teaching academic disciplines / R. Y. Martynova // Вісник КНЛУ. Вип. 34. – 2021. – С. 17–29. (Серія «Педагогіка та психологія»).

2022

192. Рівні компетенцій і компетентностей володіння іноземною мовою / Р. Ю. Мартинова, С. В. Боднар // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. – 2022. – Вип. 36. – С. 18–26. (Серія «Педагогіка та психологія»).

2023

193. Дидактичні закономірності, принципи та методи підготовки майбутніх учителів початкових класів до педагогічної діяльності / Р. Ю. Мартинова, С. В. Боднар // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. – 2023. – Вип. 38. – С. 20–31. (Серія «Педагогіка та психологія»).
194. Історичні передумови становлення перших міжнародних мов і методів їх навчання в IV–XVII століттях / Р. Ю. Мартинова // Наука і освіта. – 2023. – № 4. – С. 10–16.

195. Лінгводидактичні праці сучасних науковців з історії розвитку методики навчання іноземних мов як самостійної науки / Р. Ю. Мартинова // Український педагогічний журнал. – 2023. – № 3. – С. 163–174.
196. Розвиток методики навчання іноземних мов у дослідженнях зарубіжних учених / Р. Ю. Мартинова // Український педагогічний журнал. – 2023. – № 4. – С. 104–114.

2024

197. Активізація нейрогенезу як передумова інтенсифікації процесу навчання іноземних мов в немовному середовищі / Р. Ю. Мартинова // Педагогічний дискурс. – 2024. – Вип. 36. – С. 41–47.
URL : https://www.researchgate.net/publication/389730561_Aktivizacia_nejrogenezu_ak_peredumova_intensifikacii_procesu_navcanna_inozemnih_mov_v_nemovnomu_seredovisi
198. Вивчення англійської як міждержавної мови у XVIII–XIX століттях / Р. Ю. Мартинова // Іноземна філологія. – Вип. 137. – 2024. – С. 295–305.
199. Вивчення іноземних мов як засобу міждержавного спілкування на початку XX століття на основі прямих методів навчання / Р. Ю. Мартинова // Український педагогічний журнал. – 2024. – № 1. – С. 121–131.
200. Змішані методи як засіб удосконалення іншомовного мовлення народів різних країн світу в першій половині XX століття / Р. Ю. Мартинова // Український педагогічний журнал. – 2024. – № 3. – С. 167–178.
201. Критичний аналіз російської іншомовної методичної освіти в 60-80 роки XX століття / Р. Ю. Мартинова // Наука і освіта. – 2024. – № 3. – С. 38–46.

ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ

202. Засвоєння мовного матеріалу на основі системно-комунікативного методу навчання іноземних мов / Р. Ю. Мартинова // Тези доповідей I Міжнар. конгресу “Слов'янський педагогічний собор”. – Бендери, 2002. – С. 172–177.
203. Компоненти змісту навчання іноземних мов та послідовність їх засвоєння / Р. Ю. Мартинова // Розвиток педагогічної і психологічної наук в Україні 1992–2002 : зб. наук. праць до 10-річчя АПН України / гол. ред. В. Г. Кремень ; Акад. пед. наук України. – Харків : ОВС, 2002. – С. 338–350.
204. Дидактико-методические основы письма в системно-коммуникативной методике / Р. Ю. Мартынова // Обучение иностранным языкам в учебных заведениях Украины : сб. статей. – Москва : Пресса, 1998. – Вып. 1. – С. 12–18.
205. Загальна характеристика компресійного методу інтенсивного навчання іноземних мов / Р. Ю. Мартинова // Глобальні виклики педагогічної освіти в університетському просторі : матеріали III Міжнар. Конгресу (18–21 трав. 2017 р., м. Одеса). – Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2017. – С. 546–547.
206. Психофізіологічні засади використання опори на лист під час навчання усного іншомовного мовлення / Р. Ю. Мартинова // Створення іміджу сучасного закладу освіти : матеріали міжнар. наук.-дослідного семінару (8–9 квіт., 1997 р., Запоріжжя). – С. 23–41.
207. Роль та місце мовної ситуації у навчанні не підготовленої мови / Р. Ю. Мартинова, Ж. М. Лелиця // Обучение иностранным языкам в учебных заведениях Украины : сб. статей. – Вып. 1., № 12–17. – Одеса : АПН ИМОИЯ. – 1998. – С. 52–58.
208. Процесс обучения на начальном этапе / Р. Ю. Мартинова, В. М. Плахотник // Методика обучения английскому языку на начальном этапе

в средней школе : метод. пособие до экспериментальных учебных пособий для 5 та 6 кл. – Киев : Радянська школа, 1990. С. 75–89.

209. Системно-коммуникативное взаимодействие в процессе обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартынова // Научные основы энергоинформационных взаимодействий в природе и обществе. Материалы международного конгресса "Интер ЭНИП-97". – Спб.: Ин-т холода и биотехнологий, 1997. – С. 106–108.

210. Сознательно-практический метод формирования операционной готовности к языковой деятельности на английском языке / Р. Ю. Мартынова // Повышение эффективности обучения иностранным языкам на основе выбора альтернативных учебников : тезисы докладов республиканского семинара (15–20 окт., 1990 г.). – [Б. г.], [б. и.], 1990. – С. 14–17.

211. Сущность процесса обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартинова // Сборник научных работ Полтавского государственного педагогического университета. – Полтава, 2001. – № 3. – С. 87–88.

212. Сущность системно-коммуникативного метода обучения иностранным языкам / Р. Ю. Мартинова // Лінгводидактика в сучасних закладах освіти : [монографія] / за заг. ред. А. М. Богущ]. – Одеса : ПНЦ АПН України, 2001. – С. 213–269.

213. Principles systematic-communicative method teaching foreign languages = Принципы системно-коммуникативного метода обучения иностранным языкам / R. Y. Martynova // A Magyar Tudományos Akadémia Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Tudományos Testülete. 9 közgyűléssel egybekötött Tudományos Üléseinek Előadás-Összefoglalói. Nyíregyháza = Наукова рада округу Саболч-Сатмар-Берег Угорської академії наук. Підсумки доповідей наукових зустрічей, проведених у зв'язку з 9-ю Генеральною асамблеєю. Ньїредьгаза, 2000. – Угорщина : Угорська академія наук, 2000. – Р. 124–127.

214. Writing as Way of Teaching Oral Statement / R. Y. Martynova // Theses of the Reports of the Third International IATEFL-Ukraine Conference (26–28 April, 1996 p., Odessa). – Odessa : South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, 1996. – P. 77–78.

ПІДРУЧНИКИ З ФРАНЦУЗЬСЬКОЇ МОВИ

215. Підручник французької мови для учнів початкових класів за поглибленою програмою. Ч. 1. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Одеса, 1996. – 225 с.

216. Підручник французької мови для учнів перших класів середньої загальноосвітньої школи з поглибленим вивченням французької мови / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. М. Трубка. – Одеса : Друк, 1999. – 176 с.

217. Підручник французької мови. Ч. 2 / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 2000. – 185 с.

218. Підручник французької мови. Ч. 3. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 2001. – 110 с.

219. Підручник французької мови. Ч. 4. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 2002. – 117 с.

220. Підручник французької мови. Ч. 5. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС. 2003. – 112 с.

221. Підручник французької мови. Ч. 6. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 2004. – 123 с.

222. Робочий зошит № 1 до підручника французької мови, Ч. 2. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 2000. – 62 с.

223. Робочий зошит № 2 до підручника французької мови, Ч. 2. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 2000. – 58 с.
224. Робочий зошит № 1 до підручника французької мови. Ч. 3. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 2001. – 54 с.
225. Робочий зошит № 2 до підручника французької мови. Ч. 3. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 2001. – Запоріжжя : Нова ПРЕС. – 2001. – 63 с.
226. Робочий зошит № 1 до підручника французької мови, Ч. 4. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС. 2002. – 72 с.
227. Робочий зошит № 2 до підручника французької мови. Ч. 4 / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС. 2002. – 61 с.
228. Робочий зошит № 1 до підручника французької мови. Ч. 5 / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 2003. – 71 с.
229. Робочий зошит № 2 до підручника французької мови. Ч. 5. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 2003. – 84 с.
230. Робочий зошит № 2 до підручника французької мови. Ч. 6. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 2004. – 77 с.
231. Усний вступний курс до підручника французької мови / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. М. Трубка. – Одеса, 1999. – 68 с.

232. Французька мова, 1 : робочий зошит № 1. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 1999. – 67 с.
233. Французька мова, 1 : робочий зошит № 2. / Р. Ю. Мартинова, В. С. Качанова, Н. Н. Трубка. – Запоріжжя : Нова ПРЕС, 1999. – 67 с.

АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК

Активізація нейрогенезу як передумова інтенсифікації процесу навчання іноземних мов в немовному середовищі. – 2024

Анализ методов обучения профессиональной деятельности студентов неязыковых вузов средствами иностранного языка в диссертационных исследованиях последних лет. – 2010

Аналіз методів навчання іноземного професійного мовлення майбутніх журналістів у педагогічній теорії та практиці. – 2012

Английский язык (Ч. 1–2) : підруч. для 3 класу. – 2015

Английский язык 4. (третий год обучения). – 2018

Английский язык 4. Рабочая тетрадь к учебнику для школьников (третий год обучения). – 2018

Английский язык 5. – 2018

Английский язык 5. Рабочая тетрадь к учебнику английского языка для среднего школьного возраста. – 2018

Английский язык : підруч. для 4 класу. – 2015

Английский язык : учеб. для 3 класу школ с углубленным изучением иностр. языка. – 2006

Английский язык : учеб. для 4 класу общеобразоват. шк. (третий год обучения). – 2011

Английский язык 4. (третий год обучения). – 2018

Английский язык 4. Рабочая тетрадь к учебнику для школьников (третий год обучения). – 2018

Английский язык 5. – 2018

Английский язык 5. Рабочая тетрадь к учебнику английского языка для среднего школьного возраста. – 2018

Английский язык. Ч. 1 : Второй год обучения. – 2016

Английский язык. Ч.2 : Третий год обучения. – 2016

Англійська мов : підруч. для 2 класу шкіл з поглибленим вивченням інозем. мови. – 2000

Англійська мова для 1 класу : робочий зошит № 2. – 1998

Англійська мова : навч. для 3 класу : другий рік навчання. – 2007

Англійська мова : підруч. для 1 класу шкіл з поглибл. вивч. іноз. мови. – 1998

Англійська мова : підруч. для 10 класу серед. школи. – 1998

Англійська мова : підруч. для 10 класу загальноосвіт. навч. закладів. – 2006

Англійська мова : підруч. для 10 класу серед. школи. – 1997

Англійська мова : підруч. для 10 класу серед. школи. – 2000

Англійська мова : підруч. для 10 класу середньої школи. – 2001

Англійська мова : підруч. для 11 класу серед. школи. – 1998

Англійська мова : підруч. для 11 класу серед. школи. – 1999

Англійська мова : підруч. для 11 класу серед. школи. – 2001

Англійська мова : підруч. для 11 класу середньої школи. – 2000

Англійська мова : підруч. для 2 класу серед. шк. (перший рік навч.). – 2006

Англійська мова : підруч. для 2-го класу шкіл з поглибленим вивченням інозем. мови. – 2002

Англійська мова : підруч. для 5 класу загальноосвітніх навч. закладів. – 2002

Англійська мова : підруч. для 5 класу серед. школи – 1995

Англійська мова : підруч. для 5 класу серед. школи – 1996

Англійська мова : підруч. для 5 класу серед. школи. – 1998

Англійська мова : підруч. для 5 класу серед. школи. – 2001

Англійська мова : підруч. для 6 класу серед. школи. – 1998

Англійська мова : підруч. для 6 класу серед. школи. – 2001

Англійська мова : підруч. для 6 класу середньої школи. – 2000

Англійська мова : підруч. для 6 класу. – 1996

Англійська мова : підруч. для 6 класу. – 2003

Англійська мова : підруч. для 7 класу. – 2003

Англійська мова : підруч. для 7 класу серед. школи. – 1997

Англійська мова : підруч. для 7 класу серед. школи. – 1998

Англійська мова : підруч. для 8 класу – 2002

Англійська мова : підруч. для 8 класу серед. школи. – 1998

Англійська мова : підруч. для 8 класу. – 2001

Англійська мова : підруч. для 9 класу серед. школи – 1996

Англійська мова : підруч. для 9 класу серед. школи. – 1998

Англійська мова : підруч. для 9 класу середньої школи. – 2001

Англійська мова : робочий зошит до підруч. 2 класу : (перший рік навчання). – 2006

Англійське писемне науково-педагогічне мовлення : навч. Посібник для магістрів пед. спеціальностей = English scientific pedagogical writing: course book for masters of ped. Specialities. – 2015

Взаимосвязь целей обучения иностранным языкам от социального заказа общества. – 2002

Взаємозв'язок освітніх і практичних цілей навчання іноземних мов у середніх закладах освіти. – 2008

Взаимосвязь методов преподавания и учения в современной методике обучения иностранным языкам. – 2000

Взаимосвязь теории и практики в процессе приобретения иноязычных лингвистических знаний. – 2002

Вивчення англійської як міждержавної мови у XVIII – XIX ст. – 2024

Вивчення іноземних мов як засобу міждержавного спілкування на початку XX століття на основі прямих методів навчання. – 2024

Виды дидактических моделей процесса обучения. – 2019

Виды интегрированных процессов обучения профессиональной деятельности студентов неязыковых вузов. – 2010

Грамматика английского в интенсивном режиме : эксперим. учеб. пособ. По обучению старшекл. и студентов. – 2009

Грамматика английского в интенсивном режиме : эксперим. учеб. пособ. По обучению старшекл. и студентов. – Ч. 1. – 2015; Ч. 2. – 2015

Диалектические предпосылки педагогической интеграции. – 2013

Дидактико-методические основы письма в системно-коммуникативной методике. – 1998

Дидактическая сущность интегрированного процесса обучения. – 2010

Дидактические принципы личностно-ориентированного обучения иностранным языкам. – 2003

Дидактический аспект развития рефлексивной активности учащихся в процессе обучения иностранным языкам. – 2008

Дидактический аспект содержания обучения активной иноязычной грамматике. – 2005

Дидактический аспект содержания обучения иноязычной лексике. – 2004

Дидактический аспект содержания обучения пассивной иноязычной грамматике. – 2006

Дидактический аспект содержания обучения техники чтения и письма. – 2005

Дидактический принцип полного усвоения изучаемого материала. – 2004

Дидактичне обґрунтування змісту навчання іноземних мов. – 2004

Дидактичний аспект взаємопов'язаного навчання читання і письма як видів мовленнєвої діяльності. – 2006

Дидактичний аспект змісту навчання іншомовної фонетики. – 2004

Дидактичні закономірності, принципи та методи підготовки майбутніх учителів початкових класів до педагогічної діяльності. – 2023

Діалектичні основи презентації як виду мовленнєвої діяльності. – 2012

Діалектичні передумови інтеграції в сучасній освіті. – 2013

Енергетика та екологія : інтегрований курс = Energetics and ecology : integrated course : навч. посіб. для студентів напрямів підгот. Ч. 1. : "Теплоенергетика", "Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування". – 2009

Енергетика та екологія : інтегрований курс = Energetics and ecology : integrated course : навч. посіб. для студентів напрямів підгот. Ч. 2 : Екологія : навч. посіб. для студентів напрямів підгот. "Теплоенергетика", "Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування", "Нетрадиційні джерела енергії." – 2008

Енергетика та екологія. Інтегрований курс : навч. посіб. для студ. напрямів підготов. "Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування", "Теплоенергетика". – 2013

Етапи інтегрованого навчання професійної та іншомовної мовленнєвої діяльності студентів немовних спеціальностей. – 2016

Загальна характеристика компресійного методу інтенсивного навчання іноземних мов. – 2017

Засвоєння мовного матеріалу на основі системно-комунікативного методу навчання іноземних мов. – 2002

Зміст взаємопов'язаного навчання усного і письмового монологічного мовлення у динаміці його засвоєння. – 2007

Зміст навчання англійської мови відповідно рівню "B 2" Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти : навч. посібник. – 2019

Зміст навчання англійської мови відповідно до рівня «B2» загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти : посібник. – 2017

Змішані методи як засіб удосконалення іншомовного мовлення народів різних країн світу в першій половині ХХ століття. – 2024

Интегрированный курс обучения истории древних цивилизаций средствами предмета "Иностранный (английский) язык" : учеб. пособие для студ. гуман. и неязыковых ф-тов пед. у-тетов и старшеклассников. – 2004

Историко-педагогический аспект личностно-ориентированного обучения. – 2002

Інтегрований курс навчання Історія стародавніх цивілізацій засобами предмета "Іноземна (англійська) мова" : навч. посіб. для студентів гуманіт. ф-тів пед. ун-тів та старшокласників. – 2008

Історичні передумови становлення перших міжнародних мов і методів їх навчання в IV–XVII століттях. – 2023

Історія англійської мови. – 2009

Історія стародавніх цивілізацій засобами предмета «Іноземна (англійська) мова». – 2008

К вопросу анализа устных и интенсивных методов обучения иностранным языкам – 1998

Книга для цікавого читання до підручника з англійської мови (Book, 1) для учнів початкових та середніх класів. – 1995

Компоненти змісту навчання іноземних мов та послідовність їх засвоєння. – 2002

Контроль сформованості англомовних навичок та умінь у учнів початкових класів : метод. посібник для вчителя. – 1995

Контроль, оценивание и коррекция результатов учебной деятельности школьников – неотъемлемые составляющие процесса обучения. – 2000

Концепция системно-коммуникативного метода обучения иностранным языкам. – 1997

Країнознавство "Великобританія" : навч. посібник. – 2010

Країнознавство "Великобританія" : навч. посібник. – 2012

Критичний аналіз російської іншомовної методичної освіти в 60-80 рр. XX ст. – 2024

Лингвистические знания – основа развития иноязычных речевых умений. – 1999

Лингводидактическая характеристика интегрированного обучения иностранному языку старшеклассников. – 2008

Лінгводидактична модель інтегрованого навчання англomовного презентаційного мовлення технічного обладнання майбутніх інженерів енергетиків. – 2014

Лінгводидактична модель навчання англійського наукового писемного мовлення магістрів. – 2014

Лінгводидактичні засади мовленнєвого спілкування. – 2006

Лінгводидактичні передумови і сутність фонетичного етапу навчання іноземних мов. – 2008

Лінгводидактичні праці сучасних науковців з історії розвитку методики навчання іноземних мов як самостійної науки. – 2023

Методика навчання лінгвістичного аналізу англomовних художніх текстів студентів-філологів. – 2018

Методическое обеспечение процесса обучения иностранным языкам в школах Украины. – 1999

Методологические основы презентации как вида речевой деятельности : монография. – 2012

Методологічні закономірності педагогічного моделювання. – 2021

Моделирование звеньев организационного и содержательного блоков процесса обучения образовательным дисциплинам. – 2020

Моделювання процесу формування методичної компетентності майбутніх учителів початкової школи для викладання освітніх дисциплін іноземною мовою. – 2021

Навчальна програма з курсу «Методика навчання іноземних мов студентів мовних спеціальностей педагогічних університетів. – 2024

Навчальна програма з курсу інтегрованого навчання освітньої та іншомовно-мовленнєвої діяльності. – 2023

Навчальний посібник для студентів факультету дошкільного виховання. – 2011

Навчальний посібник для студентів факультету дошкільного виховання. – 2013

Навчання студентів художньо-графічних факультетів англomовної мовленнєвої діяльності. – 2020

Навчання школярів іншомовного діалогічного мовлення на основі формул мовленнєвого спілкування. – 2008

Обучение английскому языку на начальном этапе в средней школе : метод. руководство к экспериментальным учебным пособиям для 5 и 6 классов. – 1990

Обучение устному тематическому высказыванию с опорой на письмо учащихся 4–5 классов общеобразовательных школ (на материале английского языка) : автореф. дис. канд. пед. наук. – 1989

Основні методичні засади системно-комунікативної методики навчання рідної мови та їх реалізація у навчально-методичному комплексі (УМК) з російської мови для початкових класів. – 2000

Основы охлаждения = Fundamentals of refrigeration : интегрированный курс. – 2015

Особенности дидактического цикла процесса обучения иностранным языкам. – 2008

Оценивание учебной деятельности школьников при изучении иностранных языков на эмоционально положительной. – 2000

Оценивание учебной деятельности школьников при изучении иностранных языков на эмоционально положительной основе. – 2020

Педагогические основы интегрированного обучения образовательной иноязычной речевой деятельности студентов неязыковых специальностей. – 2017

Підручник англійської для учнів перших класів спеціалізованих шкіл : навч. посібник. – 1997

Підручник англійської мови для учнів 2–3 класів за поглибленою програмою. – 1996

Підручник англійської мови для учнів 6–7 класів за поглибленою програмою – 1996

Підручник англійської мови для учнів 8–9 класів за поглибленою програмою. – 1997

Підручник англійської мови для школярів. – 2003

Підручник англійської мови для школярів. Кн. 1. – 2003

Підручник для середнього шкільного віку. 5-те вид.; 3-те вид. – 2017

Підручник французької мови для учнів перших класів середньої загальноосвітньої школи з поглибленим вивченням французької мови. – 1999

Підручник французької мови для учнів початкових класів за поглибленою програмою. Ч. 1. – 1996

Підручник французької мови. Ч. 2. – 2000

Підручник французької мови. Ч. 3. – 2001

Підручник французької мови. Ч. 4. – 2002

Підручник французької мови. Ч. 5. – 2003

Підручник французької мови. Ч. 6. – 2004

Посібник з інтенсивного навчання читання англомовних автентичних лоцій майбутніх судноводіїв «Learn to Read Instruction for Navigators». – 2016

Практикум з усного та писемного мовлення (англійська мова). – 2015

Практический курс английского языка : эксперимент. учеб. пособие – 1998

Практический курс английского языка. – 1997

Практический курс формирования потенциального словаря : для студ. филол. спец. пед. ун-тов : в 2 ч. – 2010

Практичний курс англійської мови : для студентів ф-тів дошк. і поч. освіти. – 2022

Практичний курсу англійської мови для студентів факультету дошкільного виховання. – 2009

Принципи педагогічного моделювання. – 2021

Процесс обучения на начальном этапе. – 1990

Психолингвистические особенности интегрированного процесса обучения иностранным языкам. – 2009

Психологические основы интегрированного процесса обучения образовательной и иноязычной речевой деятельности студентов неязыковых специальностей : монография. – 2016

Психологические особенности восприятия и осмысления научного текста на профессионально-речевом этапе интегрированного обучения иностранным языкам. – 2011

Психологические особенности лингвокоммуникативного этапа процессуальной интеграции профессиональной и иноязычной речевой деятельности. – 2011

Психолого-дидактические основы поэтапно-деятельностной организации процесса обучения иностранным языкам. – 2004

Психолого-дидактичний аспект змісту навчання аудіюванню на початку вивчення іноземної мови. – 2007

Психофізіологічні засади використання опори на лист під час навчання усного іншомовного мовлення. – 1997

Пути преодоления противоречий в процессе формирования навыков и умений при обучении иностранным языкам. – 2000

Рабочая тетрадь к 1 части учебника английского языка для 3 класса общеобразовательных школ (второй год обучения). – 2008

Реализация идей В. А. Сухомлинского по индивидуализации обучения иностранным языкам в системно-коммуникативном методе. – 2001

Реализация социального заказа общества в овладении его гражданами иностранными языками через постановку целей обучения. – 2001

Реалізація компонентів змісту навчання у структурі іншомовної мовленнєвої діяльності. – 2008

Рівні компетенцій і компетентностей володіння іноземною мовою. – 2022

Робочий зошит № 1 до підручника з англійської мови для учнів перших класів спеціалізованих шкіл. – 1997

Робочий зошит № 1 до підручника французької мови, Ч. 2. – 2000

Робочий зошит № 1 до підручника французької мови, Ч. 4. – 2002

Робочий зошит № 1 до підручника французької мови. Ч. 3. – 2001

Робочий зошит № 1 до підручника французької мови. Ч. 5. – 2003

Робочий зошит № 2 до підручника французької мови, Ч. 2. – 2000

Робочий зошит № 2 до підручника французької мови. Ч. 3. – 2001

Робочий зошит № 2 до підручника французької мови. Ч. 4. – 2002

Робочий зошит № 2 до підручника французької мови. Ч. 5. – 2003

Робочий зошит № 2 до підручника французької мови. Ч. 6. – 2004

Робочий зошит для середнього шкільного віку. – 5-те вид.; 3-те вид. – 2017

Розвиток методики навчання іноземних мов у дослідженнях зарубіжних учених. – 2023

Роль и место письма в обучении устной иноязычной речи. – 1998

Роль та місце мовної ситуації у навчанні невідготовленої мови. – 1998

Синергетическая обусловленность педагогической интеграции. – 2015

Системно-коммуникативное взаимодействие в процессе обучения иностранным языкам. – 1997

Системно-комунікативний метод навчання іноземних мов. – 1999

Системно-комунікативний спосіб навчання іноземних мов. – № 45922-А. – 2002

Сознательно-практический метод формирования операционной готовности к языковой деятельности на английском языке. – 1990

Сутність і структура процесуальної інтеграції професійної та іншомовної мовленнєвої діяльності. – 2012

Сутність системно-комунікативного методу навчання іноземних мов. – 2001

Сущность процесса обучения иностранным языкам. – 2001

Сущность системно-коммуникативного метода обучения иностранным языкам. – 2001

Теоретическое обоснование обучения профессиональной речи будущих журналистов на основе жанровых текстов. – 2012

Теорія і практика педагогічного моделювання : монографія. – 2022

Теорія і практика педагогічного моделювання. – 2021

Университетский курс английского языка : для студ. гуманит. ф-тов : экспериментальное учеб. пособие : в 4 кн. – 2003

Университетский курс английского языка : учеб. пособие для студ. гуманит. ф-тов : в 4 кн. – 2011

Университетский курс английского языка : эксперим. учеб. пособие для студ. гуманит. факультетов. – 2001

Університетський курс англійської мови для студентів гуманітарних факультетів : експерим. навч. посібник : 4 кн. – 2004

Условия формирования операционной готовности к иноязычной речевой деятельности. – 1997

Усний вступний курс до підручника французької мови. – 1999

Учебник английского языка для учащихся 4–5 кл. по углубленной программе. – 2009

Учебник английского языка для школьников : эксперимент. учеб. пособие. Кн. 1. – 2009

Французька мова, 1 : робочий зошит № 1. – 1999

Французька мова, 1 : робочий зошит № 2. – 1999

Характеристика педагогической интеграции в исследованиях отечественных и зарубежных ученых. – 2016

Цели и содержание обучения иностранным языкам на современном этапе. – 1999

Цель обучения иностранным языкам на современном этапе : монография. – 2002

Цілісна загальнодидактична модель змісту навчання іноземних мов : дис. док. пед. наук. – 2007

Цілісна загальнодидактична модель змісту навчання іноземних мов : монографія. – 2004

Эмоционально-речевой компонент содержания обучения иностранным языкам. – 2004

Emotional speech component content of teaching foreign languages to high schools students. – 2020

English Conversational Course for the Students of Humanitarian Faculties. – 2013

English for advansed learners. Part 1. – 2018

English for Computer Science Students : education manual. – 2019

English for Journalists. – 2011

English for Journalists. – 2013

English for Psychologists. – 2015

English for social teachers : навч. посібник для студентів педагогічних університетів. – 2013

English scientific pedagogical writing : course book for masters of ped. specialities. – 2015

Fundamentals of Refrigeration : навч. посібник. – 2013; 2015

Global environmental problems of today and ways to solve them = Глобальні екологічні проблеми сучасності та шляхи їх вирішення = інтегр. Курс навчання : засобами предмету "Іноземна (англ. мова)". – 2010

Interconnected forming of professional and foreign language speech competences in future political scientists in the context of European integration of Ukraine. – 2019

Learn Tales and Speak English : навч. посібник для учнів 4-х класів загальноосвітніх шкіл. – 2015

Learn to read English newspapers : study guide for students of non-linguistic faculties. – 2015

Learn to Read Sailing Directions for Navigators : education manual. – 2016

Learning computer science by means of English. – 2019

Modelling the links of the procedural block of teaching academic disciplines. – 2021

On the issue of rendering stylistic coloring of cockney dialect in translation. – 2019
Principles systematic-communicative method teaching foreign languages =
Принципы системно-коммуникативного метода обучения иностранным
языкам. – 2000

Professional English for Navigators : Ship`s Correspondence : навч. посіб. Для
студентів 4 курсу спец. "Судноводіння" вищ. мор. учб. закладу. – 2021

Public Speech in Politics: навч. посібник. – 2015

The Grammar Manual for the Students of Pedagogical Universities. – 2015

Writing as Way of Teaching Oral Statement. – 1996

Your Computerland. – 2012

ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК

Александрова Л. Г.
Алексєєва О. Б.
Ахмед Г. Н.
Богіш О. В.
Богуш А. М.
Боднар С. В.
Вереїтіна І. А.
Гитис А. А.
Глушко Т. П.
Гулала-Нурй А.
Дмитрієва О. Ю.
Добровольська Л. С.
Ємельянова Г. А.
Захарова С. Л.
Ірхіна Ю. В.
Качанова В. С.
Кордонова А. В.
Лелица Ж. Н.
Логвина С. А.
Малихіна Є. В.
Маслова А. В.
Миркович І. Л.
Михайлова Л. О.
Москалюк Л. В.
Мулик К. О.

Оськіна Н. О.
Плахотник В. М.
Попель О. В.
Попова О. В.
Пріміна Н. Н.
Прохорова О. О.
Романюк А. С.
Самоненко Н. В.
Сушкевич І. Е.
Татаріна І. О.
Трубка Н. Н.
Фрумкіна А. Л.

ПОКАЖЧИК ПЕРІОДИЧНИХ ВИДАНЬ

ЖУРНАЛИ, ЗБІРНИКИ

Виховання і культура : міжнародний науково-практичний журнал.

Одеса

Вісник Університету імені Альфреда Нобеля

Дніпро

Вісник Київського національного лінгвістичного університету

Київ

Глобальні виклики педагогічної освіти в університетському просторі :
матеріали III Міжнар. Конгресу

Одеса

Modern tendencies in the pedagogical Science of Ukraine and Israel : the way to
integration : міжнар. журнал

(м. Аріель, Ізраїль) за

підтримки ПНПУ імені К. Д. Ушинського

Наука і освіта : наук.-практ. журнал

Одеса

Наукові записки Тернопільського національного університету
імені В. Гнатюка

Тернопіль

Науковий вісник Ізмаїльського державного педагогічного інституту : зб. наук.
праць

Ізмаїл

Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету : зб. наук. праць

Одеса

Науковий вісник ПДПУ ім. К. Д. Ушинського : зб. наук. праць

Одеса

Науковий огляд : міжнародний науковий журнал

Дніпро

Наукові записки ТНПУ імені Володимира Гнатюка : зб. наук. праць.

Тернопіль

Научные основы энергоинформационных взаимодействий в природе и обществе. Материалы междунар. конгресса "Интер ЭНИП-97". Спб.

Наша школа : наук.-практ. журнал

Львів

Обучение иностранным языкам в учебных заведениях Украины : сб. статей.

Одеса

Педагогіка і психологія. Вісник АПН України : наук.-теор. інформац. журнал

Львів

Педагогіка та психологія : наук. журнал

Київ

Розвиток педагогічної і психологічної наук в Україні 1992–2002 : зб. наук. праць до 10-річчя АПН України

Київ

Створення іміджу сучасного закладу освіти : матеріали міжнар. наук.-дослідного семінару

Запоріжжя

Слов'янський педагогічний собор : Тези доповідей I Міжнар. конгресу

Бендери

Український педагогічний журнал

Київ

Повышение эффективности обучения иностранным языкам на основе выбора альтернативных учебников : тезисы докладов республиканского семинара

Спб.

Сборник научных работ Полтавского государственного педагогического университета : тезисы докладов

Полтава

A Magyar Tudományos Akadémia Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Tudományos Testülete. 9 közgyűléssel egybekötött Tudományos Üléseinek Előadás-Összefoglalói. Nyíregyháza = Наукова рада округу Саболч-Сатмар-Берег Угорської академії наук. Підсумки доповідей наукових зустрічей

Ньїредьгаз, Угорщина

Theses of the Reports of the Third International IATEFL-Ukraine Conference
Odessa

СПОГАДИ ПРО НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНУ ДІЯЛЬНІСТЬ Р. Ю. МАРТИНОВОЇ

Наукові дослідження в галузі сучасної лінгводидактики : теорія та практика навчання іноземних мов : Інтерв'ю з Р. Ю. Мартиною // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. – 2020. – Вип. 33. – С. 11–17. (Серія «Педагогіка та психологія»).

ІНТЕРВ'Ю-ПОРТРЕТ

Ми продовжуємо серію інтерв'ю з нашими сучасниками – провідними науковцями в галузі педагогіки, зокрема навчання іноземних мов.



Наукові дослідження в галузі сучасної лінгводидактики: теорія та практика навчання іноземних мов – бесіда кандидата педагогічних наук А. В. Кордонової з членом-кореспондентом НАПН України, доктором педагогічних наук, професором, професором кафедри західних і східних мов та методики їх навчання Державного закладу “Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського” Р. Ю. Мартиною.

Шановна Раїсо Юріївно, дозвольте запросити Вас до розмови про сучасний стан теорії та практики навчання іноземних мов в аспекті лінгводидактики.

Дякую за запрошення до цієї розмови, адже проблеми лінгводидактики були в центрі моєї уваги все свідоме життя.

Чи я Вас правильно зрозуміла, що вже на початку Вашої педагогічної роботи Ви намагалися вдосконалювати процес навчання іноземних мов. Розкажіть про витоки Вашої науково- педагогічної діяльності. Із чого все розпочиналося і чи реалізувалися Ваші юнацькі мрії?

Знаєте, мої плани не лише реалізувались, вони навіть перебільшили мої очікування. Адже із самого дитинства я мріяла про кар'єру викладача англійської мови, оскільки моя вчителька з цього предмета Марія Олександрівна була прикладом не лише кваліфікованого спеціаліста, але й чудової людини. Вона сприяла тому, що після закінчення середньої школи я вступила на факультет іноземних мов Ізмаїльського державного педагогічного інституту. Здобувши вищу освіту, я працювала два роки за розподілом у Ширяєвській середній школі Одеської області, а згодом – у школі № 78 міста Одеси. Уже тоді я критично оцінювала наявну методику навчання іноземних мов через її низьку результативність та намагалась удосконалити її своїми власними вправами, що розвивали в учнів уміння не лише усного, а й писемного мовлення. Заборона навчання письма в тогочасній методиці утруднювала засвоєння матеріалу, що вивчався, й обмежувала можливості його використання в мовленні. Ідею писемної основи навчання усного мовлення я широко розповсюджувала серед учителів англійської мови всіх шкіл Київського району міста Одеси як керівник методичного об'єднання, попри те, що була значно молодшою багатьох з них. Правомірність моїх перших

методичних рекомендацій підтвердилась високими результатами володіння англійською мовою випускників школи, де я працювала.

У 1980 році мене запросили на науково-методичний семінар, організований завідувачем науково-дослідної лабораторії, доктором педагогічних наук та лікарем-психотерапевтом за першою спеціальністю А. А. Востріковим. Саме в той час він розробляв інтенсивний метод навчання, що ґрунтувався на релаксопедії. Моїми першими самостійними науковими працями були навчальні посібники для учнів 5-х класів на основі релаксопедичних сеансів занурення як засобу запам'ятовування матеріалу та його активізації в читанні, говорінні та письмі. Однак ця методика не набула широкого розповсюдження з двох причин: по-перше, вчителі, які не мали спеціальної медичної освіти, не повинні були втручатись в активізацію підсвідомості дітей, що приводило до гіпнотичних станів; по-друге, великі обсяги матеріалу, що легко запам'ятовувались, забувались ще до можливості їх повної активізації.

Невідомо, як у подальшому склалася б моя наукова доля, якби я не зустріла відомого українського вченого-методиста В. М. Плахотника. Відвідавши мої уроки, дослідивши мої методичні посібники, він запропонував мені вступити до аспірантури. У 1984 році я стала аспіранткою НДІ Педагогіки України. За три роки навчання під керівництвом професора В. М. Плахотника були створені перші українські підручники з англійської мови, що ґрунтувались на принципах взаємопов'язаного навчання видів мовленнєвої діяльності, свідомого вивчення мовного матеріалу, використання письма як мети навчання, а перекладу – як його засобу.

Ви зазначили, що Ваші навчальні посібники, створені під керівництвом А. А. Вострікова, ґрунтувались на релаксопедії, а якою була концепція підручників, написаних Вами в співавторстві з В. М. Плахотником?

Підґрунтям цих підручників був розроблений Василем Макаровичем свідомо-практичний метод навчання іноземних мов, принципи якого я перелічила вище.

Чи продовжили Ви розробляти цей науковий напрям?

Так, але лише напрям. Моє подальше вивчення значного обсягу теоретичної літератури з філософії, дидактики, психолінгвістики та методики навчання іноземних мов наштовхнуло мене на думку, що хоча свідомо-практичний метод забезпечував високий рівень мовних знань учнів, але його реалізація не приводила їх до вільної мовленнєвої творчості. Тому з 1990 року я почала розробку власного методу, який назвала системно-комунікативним. Від свідомо-практичного методу він відрізнявся трирівневим засвоєнням мовного і мовленнєвого матеріалу: від знань окремих мовних одиниць, навичок їх уживання в словосполученнях і реченнях до розвитку мовленнєвих умінь, що поступово вдосконалюються. Відмінностями також були організація широкої мовленнєвої діяльності на основі кожної частини мовного матеріалу, що вивчався, та його взаємозв'язок зі всім попередньо засвоєним. Такий методичний підхід блокував забування мовних явищ та гарантував поступове розширення іншомовних комунікативних умінь учнів. У 2002 році цей метод був визнаний винаходом, що було підтверджено патентом № 48831.

Мені відомо, що на початку двохтисячних років за системно-комунікативним методом, реалізованим у багатьох підручниках з англійської мови, навчалися учні та студенти як в Україні, так і за кордоном. Розкажіть про це докладніше, будь ласка.

Справді, я проводила широку апробацію моєї методики в багатьох пострадянських державах, таких як Росія (Обнінськ, Ханті-Мансійськ, Хабаровськ, Сургут, Єкатеринбург, Южно-Сахалінськ); Молдова (Кишинів,

Тирасполь); Латвія (Рига, Юрмала). Я досі отримую листи від педагогів з цих країн із проханням надати їм можливість навчатися за моєю методикою.

А де Ви працювали на той період і на базі якої лабораторії Вам вдалося проводити такі фундаментальні дослідження?

У той час я очолювала науково-дослідний інститут “Розробки та впровадження авторських методів навчання”, який був структурним підрозділом НДІ Педагогіки України. Саме там здійснювалися дослідження здібностей учнів до засвоєння англomовного матеріалу різних обсягів, розроблялась відповідна методика для людей різних вікових груп та втілювалась в підручники англійської мови для дітей та дорослих. Унаслідок перевірки результатів роботи зазначеного закладу було визнано доцільним запровадити цю систему навчання іноземних мов у всіх школах України, а мені, як голові цієї установи, було запропоновано обиратися членом- кореспондентом НАПН України до відділення дидактики, методики та інформаційних технологій в освіті. У 1997 я отримала цей науковий статус.

Загальновідомо, що системно-комунікативний метод навчання іноземних мов широко впроваджувався в освітній процес університетів України, серед яких: Державний заклад “Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського”, Миколаївський національний університет імені В. О. Сухомлинського, Мелітопольський державний педагогічний університет імені Б. Хмельницького. Чи достатньо було тих досліджень, що Ви проводили в 90-ті роки, для організації навчання студентів вишів?

Звичайно, ні. Специфіка навчання студентів полягає в тому, що іноземна мова вивчається ними не лише як дисципліна, але й як засіб реалізації їхньої майбутньої професійної діяльності. Для вирішення такого складного лінгводидактичного завдання я почала досліджувати структуру всього процесу

навчання: від визначення його цілей, методів і засобів їх досягнення до встановлення його результатів. Таким чином я зосередила увагу на проблемі педагогічного моделювання взагалі та на структуруванні змістовного блоку навчання іноземних мов, зокрема. Обґрунтована концепція змісту навчання іноземних мов була представлена в таких ланках педагогічної моделі, як: цілі навчання, елементи предмета навчання та компоненти змісту навчання. Ці дослідження та їхні результати стали основою моєї докторської дисертації “Цілісна загальнодидактична модель змісту навчання іноземних мов”, яку я захистила в спеціалізованій ученій раді НАПН України у 2007 році.

Проте час плине, в освіті з'являються нові підходи, зокрема в царині навчання іноземних мов. Скажіть, будь ласка, чи відповідає Ваша методика викликам часу?

Ви правильно зазначили, що початок 21-ого століття ознаменувався ключовими змінами, що обумовило появу такого напрямку, як інтеграція наук. Об'єднання різних дисциплін в одну – ключову за змістом – не лише зберігало час на вивчення вже не актуальних відомостей кожної з них, а й створювало в тих, хто навчається, єдину картину світу. Пропозиції вчених інтегрувати іноземну мову в один навчальний процес з будь-якою іншою дисципліною виявилися неправомірними, оскільки будь-яка мова не має власного змісту, а являє собою лише певну філологічну структуру. Тому вона не може створювати предметної інтеграції з жодним освітнім курсом. Результати наших досліджень підтвердили можливість об'єднання процесу навчання іноземної мови з навчанням будь-якого предмета лише за процесуальними ознаками. Тому ми обґрунтували поняття “процесуальна інтеграція” та розробили методологічні й практичні засади її використання як засобу створення єдиної процесуальної спільності для навчання будь-якої дисципліни з одночасним опануванням мови, якою вона викладається. Така лінгводидактична система дала змогу

створити природне середовище для іноземної мови, що вивчається, оскільки в процесуальній інтеграції головним предметом є змістовий, а другорядним є мова, що обслуговує засвоєння основної дисципліни. Психологічні та педагогічні засади інтегрованого навчання освітньої та іншомовної мовленнєвої діяльності студентів нелінгвістичних спеціальностей представлено в двох наших монографіях. Розроблену теорію реалізовано в багатьох інтегрованих курсах навчання: екології, інформатики, живопису, соціальної педагогіки, країнознавства засобами англійської мови. Вважаю цей напрям лінгводидактичного дослідження актуальним і затребуваним на сучасному етапі розвитку нашої держави.

Відтак, увесь Ваш науково-педагогічний досвід довів недоцільність інтенсивних методів навчання іноземних мов у немовному середовищі?

Я б не сказала, що це так. Єдине, в чому я реально переконалась, це те, що педагогу без спеціальної медичної освіти не можна втручатися в підсвідому діяльність людини та вводити її в будь-які гіпнотичні стани. Декілька років тому я запропонувала цілком новий підхід до інтенсифікації навчання іноземних мов. Його сутність – не в запам'ятовуванні великих обсягів мовної та мовленнєвої інформації за одиницю часу, а в багатоаспектному вживанні тих мовних одиниць, які вже засвоєні, та тих, що додаються до них у невеликій кількості. Адже знати іноземну мову і користуватися нею практично – це не переклад тисяч мовних явищ з рідної мови на іноземну і навпаки. Це використання нехай меншої їхньої кількості, але в широкій мовленнєвій практиці. Таке розуміння інтенсивного навчання іноземних мов реалізувалося в розробленому мною компресійному методі. Його методологічна сутність ґрунтується на синергетичній взаємодії великих і малих величин, коли малі величини за певних обставин можуть швидко перетворюватись на великі, а великі (нестабільні) при будь-яких видах біфуркації можуть розкладатися на

малі. Наведу простий приклад. Візьмемо підстановчу таблицю, в першій графі якої представлено дві особи, в другій – п'ять дієслів, у третій – три обставини часу. Тобто в цій таблиці маємо всього десять мовних одиниць. Нічого не змінюючи, з них можна скласти 20 речень. А якщо додати всього одне дієслово, це дасть змогу збільшити кількість речень удвічі. З цього доходимо висновку, що сутність інтенсиву полягає не в тому, скільки лексем ми вивчимо за одиницю часу, а в тому, скільки мовленнєвих дій ми зможемо виконати, додавши всього одне мовне явище до попередніх. Реалізація компресійного методу навчання знайшла відображення в підручнику “Зміст навчання англійської мови відповідно до рівня “B2” загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти”, розробленому в співавторстві з професором С. В. Боднар.

Раїсо Юрійовно, Ви маєте багато монографій, підручників, наукових статей, десятки років експериментальних досліджень. Чи передаєте Ви свій колосальний досвід молодим науковцям?

Як я вже казала, я мріяла бути викладачем іноземних мов, розпочинала свою професійну діяльність як учитель і із задоволенням продовжую її в університетських аудиторіях. Викладаю курс методики навчання іноземних мов студентам, магістрантам та навчаю аспірантів дослідницької діяльності. Результати моїх наукових розвідок удосконалюються в роботах моїх послідовників, яких наразі 22 особи. Вони захистили кандидатські дисертації під моїм керівництвом й успішно працюють доцентами на кафедрах іноземних мов різних закладів вищої освіти України. З 2014 року я є головою спеціалізованої вченої ради К 41.053.04, в якій за цей час захистилися 42 дисертації зі спеціальності 13.00.02 – теорія та методика навчання (германські мови). Нещодавно ми почали розглядати та приймати до захисту наукові дослідження з такої перспективної спеціальності, як теорія та методика навчання східних мов.

Як Ви оцінюєте сучасні дисертації в обраній Вами галузі?

Якщо відверто, досліджень багато, але їхня якість не завжди відповідає вимогам сучасної методичної науки. Однією із спірних проблем вважаю недостатньо коректне визначення ключових понять наукових робіт. Так, значну кількість методичних дисертацій присвячено проблемі формування компетентності в різних видах іншомовної мовленнєвої діяльності. А останнім часом, унаслідок потреби в інтегрованому навчанні, ще й компетентності як у професійній, так і в іншомовній мовленнєвій діяльності. На мою думку, термін “компетентність” у таких дослідженнях втрачає свій сенс. Адже компетентним є лише той фахівець, який володіє глибокими знаннями предметної галузі, різноманітними вміннями творчої діяльності в межах її змісту, а також власними напрацюваннями високого професійного рівня. З огляду на це виникає запитання: чи ми реально формуємо компетентність у студентів, які лише опановують майбутній фах? Ще складніше говорити про компетентність щодо предмета, що вивчається засобами іноземної мови. Тому нам видається необхідним встановити рівні компетентності, одні з яких будуть відповідати професійній діяльності вчених, фахівців, які працюють у конкретній галузі протягом великої кількості років, та студентів, які лише засвоюють основи своєї майбутньої професії. Наступна проблема, яка має бути в центрі уваги вчених, які займаються підготовкою наукових кадрів зі спеціальності 13.00.02, така: методичні дослідження повинні базуватися не лише на результатах лінгвістичних, методичних і дидактичних наукових праць, а й на висновках таких суспільних наук, як діалектика, синергетика, політологія та культурологія; оскільки навчання – це не що інше, як відображення поступової трансформації свідомості тих, хто навчаються, від її нижчих рівнів до вищих. Я також вважаю, що аспіранти мають отримувати ґрунтовні знання з методології організації наукових

досліджень для розуміння цілісності й системності їхніх дисертацій, де кожний термін має певне визначення, кожний висновок робиться унаслідок аналізу значної кількості наукових джерел, практична частина відповідає результатам її теоретичного розділу. І насамкінець, думаю, що кожне методичне дослідження повинно мати практичне значення у вигляді розробленого навчального посібника, в якому реалізуються наукові досягнення автора.

Які Ваші наукові плани на майбутнє?

Оскільки я бачу Україну складовою частиною вільного світу, англійська мова має отримати статус другої державної мови. Тому маю намір досліджувати теоретичні й практичні засади інтегрованого навчання школярів і студентів гуманітарних і технічних дисциплін засобами англійської мови. З цією метою вважаю необхідним продовжити дослідження педагогічного моделювання для розроблення ефективних інтегрованих процесів навчання. Я також вважаю пріоритетним удосконалення методів підготовки наукових кадрів для зміцнення потенціалу української лінгводидактики. Безперечно, маю намір втілювати свій багаторічний педагогічний досвід у розроблення сучасних підручників англійської мови для середніх та вищих закладів освіти.

Дякую Вам за цікаву розмову! Бажаю втілення Ваших планів. Вважаю, що Ваші зауваження та рекомендації сприятимуть розвитку української методичної науки.